Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỰC KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc : PHẠM VIỆT-TUYỀN

Quản nhiệm : KIỀU VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 603 — Điện thoại tự động 23.821

Ngũ Mười.—Số 1.885 Thứ Ba 25-6-63 (5 th. 5 (âl) Quý Mão Giá 2 $

Cornell University Libraries

ĐỌC TRONG SỐ NÀY

• Ông Cố vấn Ngô Đình Nhu hiểu thị các cán bộ đừng để một ai tiến trước tiến của người quốc gia, đó những người ấy ở trong hay ngoài nước

• Hầu hết các người bị bắt trong ngày 16-6-63 đã được tha

• T. Kennedy sang Âu-châu - Đông Bá Linh: thêm vòng đai cấm dân chúng vượt

• Một số du học sinh vẫn còn được miễn thuế 5/7

BREZHNEV có hy vọng kế vị KHRUSCHEV

MẠC TƯ KHOA (UPI) 22-6.— Ở Brezhnev, chủ tịch Liên bang Sô viết, ngày nay nổi bật lên hơn và được coi như ứng cử viên có nhiều triển vọng nhất thay thế Khrushchev khi ông này phải rút lui.

Cái « khoái » của nhà lính tự

MẠC TƯ KHOA (UPI) 22-6.— [illegible] Khrushchev [illegible] nữ phi hành gia Valentina Tereschkova trước khi có đến Cộng trường để tại Mạc tư khoa cùng với phi hành gia Bykovsky đã được đón chúng tiếp đón.

Khrouchtchev đã đích thân ra phi trường tiếp đón hai người.

Tổng Thống ban hành Sắc Lệnh:

Ân định quyền hưởng cấp dưỡng tàn phế CHO BẢO AN VIÊN

SAIGON.— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa vừa ban hành Sắc lệnh số 53-QP ngày 31-5-1963, ấn định quyền hưởng cấp dưỡng tàn phế cho Bảo an viên và quyền hưởng cấp dưỡng của quả phụ, Cô vin và tử phụ cho những người kế quyền của họ.

Sắc lệnh này gồm có 5 điều, 8 chương và 43 điều. Ấn định rõ đối đã chi tiết và nhiều điều đã sửa đổi đối với quả phụ, tử nhi và tử phụ của tử sĩ.

Điều kiện để hưởng cấp dưỡng

— Những tàn tật phát sinh do thương tích trong khi chiến đấu hay thay đổi, hoặc thương tích gây nên do tại nạn xảy ra vì công vụ hay nhân khi thừa hành công vụ.

— Những tàn tật phát sinh bởi bệnh hoạn đã mắc vì công vụ hay nhân khi thừa hành công vụ mà trầm trọng thêm lên.

Cấp dưỡng được ấn định tùy theo độ tàn phế. Những tàn tật gây nên tàn phế bằng hay hơn cấp độ 10 phần trăm đều được kể đến. Cấp dưỡng tàn phế sẽ được tính kể từ ngày Bảo An Viên chính thức xuất ngũ.

Cấp dưỡng vĩnh viễn hay có thời hạn

Khi tàn tật do thương tích hay bệnh hoạn gây nên được xác nhận là không thể chữa được, cấp dưỡng tàn phế được chuẩn cấp sẽ là cấp dưỡng vĩnh viễn.

Khi tàn tật nói trên không được xác nhận là không thể chữa được thì cấp dưỡng tàn phế chuẩn cấp có thời hạn.

Khi cố những tàn tật nói trên thì tử nhi được hưởng cấp dưỡng cho đến thời hạn thì người thụ hưởng cấp dưỡng có thời hạn về toàn thể các tàn tật.

Sản phẩm Đại Hàn trưng bày tại Saigon

SAIGON.— Cuộc triển lãm sản phẩm Đại Hàn đã khai mạc chiều 21-6 tại Sứ quán Đại Hàn, số 107 đường Nguyễn Du, Saigon, và sẽ mở cửa hàng ngày để công chúng tới coi.

Các loại hàng trưng bày gồm có nhân sâm, trà thuốc và rượu vang, đồ hộp, bình điện và giầy điện, lốp xe, vải sợi, vật dụng kim khí, dược phẩm, máy khâu, đồ trang sức, bình bông và kiếng.

Mục đích cuộc triển lãm là để giới thiệu với dân chúng Việt Nam những loại hàng hóa do Đại Hàn sản xuất hầu phát triển cuộc giao thương giữa hai nước.

ÔNG KENNEDY TỚI ĐỨC, VÀ TUYÊN NGÔN

TỪ BÁ-LINH ĐẾN SÀI-GÒN

các Quốc-gia phải được tự do mãi

Ai LAO : Thủ Tướng Phouma sẽ vận động các nước từng ký kết ở Genève can thiệp đẩy Việt Cộng ra khỏi Ai Lao.

Tổng Thống Kennedy sang Đức

BONN (AFP) 23-6.— Trong những giờ đầu, cuộc lưu trú ở Tây Đức, tổng thống Mỹ Kennedy tuyên bố những lời trấn tĩnh mà trọn Đức quốc mong đợi nơi ông đại ý như sau : «Chúng tôi coi mọi cuộc tính tấn công lãnh thổ quí vị như là một cuộc tấn công lãnh thổ của chúng tôi. Chúng tôi tân lực cố gắng để cho tự Bá Linh đến Saigon, các quốc gia tự do được tự do mãi...»

Đến phi trường Cologne (Đức hồi 8 giờ 45 quốc tế, tổng thống Mỹ được thủ tướng Tây Đức Adenauer tiếp đón nồng nhiệt. Thủ tướng Tây Đức nói rằng tổng thống Kennedy từng quả quyết rằng Mỹ không có ý định thỏa hiệp với Nga để làm bất lợi cho Đức và các quốc gia khác và Mỹ quyết định bảo vệ Tây Đức và Bá Linh.

Tổng Thống Kennedy đáp : « Sự an ninh của quý quốc là sự an ninh của chúng tôi. »

400.000 người đã đón tổng thống Mỹ ở Cologne.

Ở Bonn cuộc tiếp rước có vẻ vật «Huê kỳ» : Nêm giầy như mưa, thời cũ điếc tai. Tổng thống Kennedy đã nói : «Chúng tôi cố gắng làm sao cho tự Bá Linh đến Saigon, các quốc gia tự do sẽ được tự do mãi. Mộng tự do hay trường nhiễm. Tôi có thể quả quyết rằng chúng tôi sẽ tiếp tục tân mạng này cho tới khi nào có những người khác sẵn sàng làm trên sứ mạng đó với chúng tôi. Bonn là một trong những thủ đô trên thế giới tự do và chúng tôi sẽ cố gắng để cho Bonn giữ mãi vị trí đó».

Quốc hội Ai Lao tính việc mới

VẠN TƯỢNG (AFP) 22-5.— Quốc hội Ai Lao họp trong hai ngày 21 và 22-6 để cứu xét một năm hoạt động của chính phủ liên hiệp đã quyết nghị tín nhiệm thủ tướng Souvanna Phouma trong công tác xây dựng nước Ai Lao trung lập, độc lập, dân chủ, thống nhất và thịnh vượng.

Quyết nghị yên cầu thủ tướng mở mọi cuộc vận động hữu ích để thi hành thì tực ghi trong điểm 4 của thỏa ước Genève về sự trung lập của Ai Lao, vì sự can thiệp trực tiếp của Bắc Việt.

Điểm 4 này định rằng « trong trường hợp có sự xâm phạm vào Ai Lao, các quốc gia có chữ ký cam kết mở cuộc tham khảo ý kiến với chính phủ hoàng gia Ai Lao để cứu xét những biện pháp cần thiết hầu bảo đảm sự tôn trọng các nguyên tắc trong tuyên ngôn này ».

Biện pháp mới ở Bá Linh

BÁ LINH (AFP) 22-6.— Thông tấn xã Đông Đức ADN cho biết rằng một loạt các biện pháp nhằm thành lập một vùng « biên khu » ở Đông Bá Linh sẽ được thi hành ngay sau bản hành trong đêm thứ sáu rạng đêm thứ sáu thứ bảy.

Đã qui định tăng cường hơn những biện pháp canh phòng suốt đọc «bức tường», ấn định những điều kiện cư ngụ và đi lại trong khu vực này, những hình phạt cho những điều kiện cư ngụ và đi lại trong khu vực này, những hình phạt cho những ai vi phạm.v...

Biện pháp chính là suốt một khoảng rộng 100 thước theo đọc biên giới, cấm mọi người bước vào nếu bước vào bị bắt tù.

Nhà cầm quyền đồng minh phản kháng

Nhà cầm quyền đồng minh đã cực lực phản kháng các biện pháp mới của nhà cầm quyền Đông Đức hạn chế sự tự do đi lại của dân chúng Đông Bá Linh.

Nhà cầm quyền đồng minh cho rằng những biện pháp ấy là một trong những giai đoạn đã man nhất trong việc « biến đổi khu vực Nga thành một trại tập trung vĩ đại ».

Mặt khác, một phát ngôn viên Tây Bá Linh tuyên bố đã là một hành động « hết sức tồi tồi bại ».

THÔNG-ĐIỆP ĐẦU TIÊN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHAOLÔ VI

« Chúng tôi xin hiến tặng tất cả mọi người sự hợp tác của chúng tôi để duy trì hòa bình thế giới »

VATICAN (AFP) 22-6— Trong thông điệp đầu tiên đọc qua làn sóng điện đài bá âm Vatican hồi 9giờ sáng thứ bảy GMT (17 giờ chiều thứ bảy, giờ Saigon), Đức Giáo Hoàng Phaolô VI đã tuyên bố:

Tiếp tục Công đồng

« Công việc chính của triều đại chúng tôi sẽ là tiếp tục Công đồng. Tất cả sức lực mà Chúa ban cho chúng tôi sẽ dồn hết vào công tác trọng đại ấy để làm cho Giáo Hội Công Giáo chiếu rạng trên thế giới như một ngọn cờ dựng lên cao trên các nước xa xôi ngỏ hầu thu hút tất cả mọi người, do sự uy nghi của tổ chức, do sự tốt đẹp của tình thân Công đồng và do những nỗ lực phối hợp của tất cả các cán bộc, thuộc đủ mọi ngôn ngữ và tất cả mọi quốc gia ».

Hòa bình thế giới

Thông điệp của Đức Giáo Hoàng cũng loan báo rằng Ngài: «sẽ huy động mọi việc để duy trì mọi bầu vật : hòa bình giữa các dân tộc», sự hòa bình không tiêu cực «nghĩa là không phải vắng bóng chiến tranh, nhưng là phần chiếu trật tự theo ý Thiên Chúa muốn và phản chiếu lòng chơn thành và thiện chí của mọi người bắt chấp mọi khó khăn».

Đức Giáo Hoàng Phaolô VI tuyên bố : «Chúng tôi xin hiến tặng tất cả mọi người sự hợp tác thanh thản nhưng cương quyết của chúng tôi để duy trì hòa bình thế giới là một bảo vật.

« Tôi là người kém tài đức »

Sau đó, Đức Giáo Hoàng Phaolô VI nói rằng dù ngày nay những công tác quá lớn lao đang chờ đợi Ngài, Ngài cảm thấy quá « nghèo nàn » về tài đức nên thiết tha kêu gọi tất cả mọi tín đồ « hợp tác và cầu nguyện » cho Ngài.

Sau hết, Đức Giáo Hoàng Phaolô VI ngỏ lời chào và chúc lành đặc biệt cho « những người anh em và con cái ở tại những vùng mà Giáo Hội bị cấm sử dụng quyền của mình».

XIN CÁO LỖI cùng độc giả

Số báo Tự Do ra ngày 23-6-63, vì thu Vs Tình không có điện, nên Tự Do phải đưa tin ở nhà ở nhà in báo Dân Việt. Trong lúc nói chung, thợ nhà in Dân Việt có lấy lắm một số trang rượi của Dân Việt để in một người cho báo Tự Do. Bởi vậy mới có một số báo : trang ngoài là Tự Do mà trang trong là Dân Việt.

Vậy chúng tôi xin thà thiết cáo lỗi cùng bạn đọc bốn phương.

TỰ DO

Cần phân cán bộ lẽ phải bảo vệ bước tiến đừng để một ai đi trong hay ngoài nước có thể cản trở

(Lời ông CỐ Vấn Ngô Đình Nhu)

SAIGON (VTX).— Tại Trại Nhà Trí Dũng SuốLÁ ở xóng điện Ngô Đình Nhu, Cố Vấn Chính Trị tại Phủ Tổng Thống, đã khuyên anh em bộ hãy vững bước tiến tới cuộc xây dựng và đấu tranh đã tạo hiện nay.

Ngài lời công với 238 khóa sinh tham dự khóa bồi thảo 12/3 và Quốc sách Ấp chiến lược và chính sách Chiêu hồi tại đây, ông CỐ Vấn Chính trị nói :

« Trong lúc chúng ta đang tiến bước rất rệt và vững chắc, hãy hãy với tinh trạng chậm tiến, và tiến bước trong lĩnh vực quân sự cũng

(Xem tiếp 1 trang 4)

Hầu hết những người

bị tạm giữ trong ngày 16-6 đã được trả tự do

● *Trong số 251 người bị tạm giữ có 10 người bị cầm lưu chờ ngày ra Tòa.*

SAIGON (VTX) 22-6.— Theo một thống kê ngày 20-6, Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia cho biết trong ngày 16-6-63, Cảnh sát có tạm giữ 251 người, phần đông là thanh niên tự bọc bắt bọp phá, gây rối và hành hung nhân viên công lực tại đường Phan thanh Giản và Lê văn Duyệt Saigon.

Ngay buổi chiều hôm đó, trên 100 người đã được trả tự do, vì nhận thấy họ chỉ là những người hiếu kỳ đã theo đám đông chứ không có hành động gây rối.

Trong 1 ngày kể trên (17 và 18-6-1963), sau khi cho kiểm tra lý lịch, hầu hết số người còn lại cũng đã được vô tội vì bị bắt bình của thân nhân.

Hiện nay chỉ còn 10 người bị cầu lưu tại Tổng Nha Cảnh Sát Quốc-Gia để chờ ngày ra Tòa, vì những người này bị kết quả tăng hành hung nhân viên công lực.

8 tên V. C. bắn máy bay

bị máy bay bắn trả chết cả 8

V. C. đánh A. C. L. Lạc Sơn ở VĨnh Bình

★ Hành quân liên tiếp ở Biệt Khu Thủ Đô, Long An-Định Tường và Bình Dương.— Phá 8 bí mật ở Quảng Ngãi, ha 1 huyện ủy viên V. C. mới ở Bắc Việt vào. — Xe chở dân vệ trúng mìn V. C. ở cách quận Sông Hiếu 2 c. s...

★ Thông báo ngày 22-6 : 37 V.C. bị bắn chết bỏ xác lại, 19 tên khác bị bắt sống, 12 súng bị tịch thu.— Lực lượng chính phủ thiệt 7 người chết, 30 bị thương, 9 mất tích, 15 súng thất lọc.

SAIGON.— Trong buổi thuyết trình sáng 22-6 và tình hình chiến sự, Tổng Nha Thông tin cho biết rằng trong cuộc hành quân liên tuyến Long An-Định Tường, lực lượng ta đã bắn chết 4 VC và bắt sống 16 tên khác. Cuộc hành quân đã được đi chiến ngày 21-6, trong vùng cách Tân An 15 cây số về phía Đông Nam. Lực lượng hành quân hoàn toàn vô sự, cho tịch thu của địch 1 súng trường Mauser, 1 súng trường Anh, 1 súng sắn, 6 lựu đạn, 6 đạn lửa và 1 kí lô thuốc nổ.

Sau đây là tình hình chiến sự sại các vùng Chiến thuật :

Vùng I Chiến thuật

QUẢNG TRỊ : Hành quân Phụng Hoàng cho tiếp diễn. Trong ngày 20-6, ta phá hủy 92 cơ sở, 20 mẫu hoa mầu và nhiều gia súc của Việt cộng.

Vùng II Chiến thuật

QUẢNG NGÃI : Ngày 17-6-63, hồi 15 giờ, Việt cộng tới vùng cách quận Đức Phổ 2 cây số và phía Bắc và nhà thường dân để xin tiếp tế. Đồng bào báo động và vây chúng trong nhà. Đến vệ hoàn toàn và nơi tiếp cứu và hiệng lực địa vào nơi chúng trú ẩn lúc 3 tên Việt cộng chết tại chỗ. Đến vệ hoàn toàn và sự đã tịch thu của địch 2 Carbine, 1 Mas 36.

— Ngày 19-6, một phu cơ bị 5 tên Việt cộng nhân tiện tại địa cách quận Sơn Hà 15 cây số về phía Đông Nam và 3 khác nhân bắn tại địa điểm cách Sơn Hà 5 cây số. Phi cơ đã bắn trả lại làm 8 Việt Cộng chết tại chỗ.

BÌNH ĐỊNH.— Ngày 18-6, một đoàn vị chính quy đã chạm súng với 1 trung đội Việt cộng tại địa điểm 10 cây số phía Bắc An Lão. Sau một khi số súng Việt cộng rút lui. Kết quả, bên ta có 4 binh sĩ bị thương. Ta chết của địch không rõ.

PHÚ YÊN.— Ngày 17-6, ta chạm súng với VC tại địa điểm 5 cây số Tây Nam quận Ly Đông Xuân. Cuối cùng địch đã rút lui. Lực lượng ta đã bắn chết 2 tên VC và bắt bị thương chúng 6 tên khác.

Vùng III Chiến thuật

QUẢNG TÍN.— Ngày 17-6, hồi 11giờ30, Bảo an và Biệt kích hoạt động chạm súng với VC tại Bắc Đông Nam Kiến Đức 27 cây số. Kết quả, ta bắn chết 3 VC tại chỗ, bắn bị thương 6 tên. Ta tịch thu một Carbine với 1 băng đạn, 3 súng, 1 bidon, 1 số quần áo và vài lựu. Bên ta bắn toàn vô sự.

KHÁNH HÒA.— Trong khuôn khổ hành quân Thiên Đức (thứ 1, ngày 20-6, ta phá hủy của địch 14 trại cấp tiểu đội, 1 trại huấn luyện cấp trung đội, 20 tấp bẫy và 100 mẫu bắp.

BÌNH DƯƠNG. — Hành quân Đại Phong VXI, bắt đầu ngày 19-6, cho đăng tiếp diễn. Trong ngày 20-6, bên ta có 3 binh sĩ tử thương. 16

(Xem tiếp 2 trang 4)

cướp bò của dân ở ruộng, cướp voi của dân ở rừng

TUY HÒA (VTX).— 15 con bò của 2 nông dân thôn TrườngLac, xã Đức Thạnh, cách quận lỵ Tuy Hòa 35 cây số, Tây Nam, đã bị 1 toán Việt cộng mình đanh «bộ đội giải phóng» lùa mất vào rừng, trưa ngày 16-6 vừa qua, trong khi cả dân bỏ đồng ăn cơ cơnh mé rừng thôn nầy.

Toán Việt cộng đã giao lại cho 3 em nhỏ chăn bò nầy 1 mảnh giấy biên nhận «gửi bộ đội giải phóng tạm mượn đến bò».

Đến bò nói trên là của 2 đồng bào Nguyễn Chiu và Lê Coi, thuộc thôn Trường Lac, gồm nhiều bò đực, bò cái và bê bê tại giá chung lối 30.000 đồng bạc.

BAN MÊ THUỘT (VTX).— Ngày 21-6, ở quanh Thượng ở ấp Chiến Lược Bandon quận Ban mê Thuột tổ chức sân vui tại khu rừng Dakman cách thị xã Ban mê Thuột lối 50 cây số về phía Tây. Đồng một bọn Việt Cộng vô trang vừa lừa công trường xuất hiện vẫy hắt. Những người Thượng vội thoát chạy thì bọn Việt Cộng liền xả súng bắn chết 5 người và cướp mất 2 thổi súng nổ.

Ngay sau khi hay tin, lực lượng quân đội đón trú tại Bandon đã mở cuộc truy kích, kết quả chưa rõ.

G.S. Ng. Đình Hoà : «Giáo dục V.N. đang có những bước tiến nhảy vọt !»

SAIGON (VTX). — « Ngành giáo dục Việt Nam đang có những bước tiến nhảy vọt » Ông Nguyễn Đình Hòa, Giáo sư điều giảng Văn khoa Đại học đường Saigon đang thết cơng là Giám đốc Nha Văn hóa tại Bộ Giáo dục, đã tuyên bố như trên trong buổi nói chuyện về « Chiến lược ngôn giáo dục Việt Nam » tại Hội Việt-Mỹ chiều hôm qua, mà đây cho là 1 loại bắt thuật thiện nhiều hơn khác cạnh của nhà hoà Việt Nam với các bạn ngoại quốc. Những buổi nói chuyện nầy đặt dưới quyền bảo trợ của Hội Việt-Mỹ.

Buổi nói chuyện sắp tới tại Hội Việt-Mỹ sẽ là chiều vào ngày 19-7-63 và đề đề tài Phạm Gia Thành làm thuyết trình viên. Đề tài cuộc nói chuyện là « Phong trào và tập quán Việt-Nam ».

Buổi nói chuyện thứ 3 sẽ được tổ chức vào ngày 23-8-63. Ông Trương hữu Lân, Giám Đốc Viện Khảo Cổ, sẽ nói chuyện về đề tài : « Lược Sử Việt Nam ».

50 triệu đồng

để lập khu định cư Tân Qui Đông và Phú Thọ Hoà

SAIGON (VTX).— Theo nguồn tin thẩm quyền, sẽ trích Ngân sách Quỹ Doanh Lý Kiến Thiết một số tiền là 50 triệu đồng xung quỹ lập Khu Định cư tại Tân Qui Đông và Phú Thọ Hòa dùng để định cư đồng bào hồa hoạn. Số tiền này sẽ do ông Bộ trưởng Công Chính và Giao Thông quản lý.

Lịch THƯỜNG

Phong kiến

Ngày rỗ buổi roán đến vòng đấy đấu tranh tự giải phóng khỏi quyền thống trị của ngoại nhân, đã quyết quyết sạch « phong kiến ». Qua bao nhiêu thăng trầm từ ngàn hơi mươi năm nay, mà dân tộc ta vẫn còn bị đám ánh vì cơn bệnh gốm ghê đó. Quốc sách Ấp Chiến Lược với Chính Sách Chiêu hồi cũng đặt vấn đề phong kiến lên hàng đầu.

«... bỉ đồn đến *dân tộc là Phong, Thực, là Cộng sản...*

« *Nói đến chiêu hồi tức nhiên là nói đến chiêu hồi cho kẻ sáu to dứt khoát với phong kiến thực đó mà sở với chính nghĩa...* ».

« *Chúng ta cần nặng sở phong kiến thực đến. Làm thế nào mà chúng ta có thể đặt đến đã chiến hãi địch sở với to, nếu chúng ta thất nat, chúng ta bất lực từ 7, 8 năm nay không thể nhanh chóng nổi Phong. Thực, còn đm ảnh. Cần ngũ trí trong lòng, và trong tác phong là lối làm việc của chúng ta ? (Huấn thị của ông cố vấn chính trị, nhân lễ kỉ giảng khóa II chiến hãi tạiHọc viện quốc gia hành chánh, ngày 16-3-63).*

Bột cái họa « ác Phong kiến » lần hàng đầu, vì là như lời ông Cố Vấn Chính Trị phủ Tổng Thống trong Huấn thị nói trên, « *Phong kiến, thực đến, đã ra cộng sản, cộng minh không giải quyết phong kiến, thực đến là sau mình cố thể tiêu diệt cộng sản được* ».

★

Không phải lỗ lúc, và cũng không phải chuyện đi tìm xem định nghĩa chính xác của danh từ Phong kiến là gì ; cũng không phải là chuyện đi chế cợt tác ra làm tự mà cố lấn lộn thế nào, thì mới là phong kiến. Chúng ta hãy mặc nhiên nhận thực sự hiểu thông thường của đại chúng, vì đó mới là điều quan trọng . — *Hiểu theo cái nghĩa* « Phong kiến đề ra Cộng sản», thì những kẻ nào nặng bệnh Phong kiến chính là những kẻ đã tiếp tay cho Cộng Sản tồn tại và phát triển, chính là những kẻ phản đối Phong kiến.

« Phong kiến » ở đâu ? Nó ẩn sâu trong óc những kẻ sống lọc hầu với nền giáo dục, với nếp tư tưởng của những thói dại dã qua, ở Việt Nam thì chỉ cần lối lại 40 năm trước là thấy nó ngự trị như thế nào ! Nó biểu hiện qua tác phong, qua lối làm việc,qua lối ăn tiếng nói. Nó cũng tùy thuộc tốm tính « con bệnh » mà phát xuất ra bên ngoài một cách kín đáo, che đậy, hoặc sống sượng lâm chướng tai gai mắt.

Cái nạn « phong kiến » đã nhiễm cũng nguy hại khi lôi người mang nó cũng có dịo vị cao. Nhưng khi đã mang nặng óc phong kiến, thì đâu phải đã gì cần đủ cái mô rồm hôn đã đón nhận lấy sự xây dựng của người khác muốn giúp cho. Bộ cũng chính là điểm đáng nên lưu ý đến nhiều ; và đáng nên đặt ra chung cho cả mọi người dân cần phải con đám mà điểm mặt chỉ tên, công kích những tệ hại phong kiến trong xã hội. Đủ cho con bệnh có chốp không biết rằng họ mang bệnh hoặc ngoan cố không muốn chữa chạy, thì dư luận cũng cả phải đề liều thuốc đắng vào miệng họ.

TỰ DO

THÁC MẠC VỐ KHIẾU NẠI

Mong Nhà máy sợi dệt Hoà Thọ đổi giờ làm việc

ĐÀ NẴNG.— Một số nữ công nhân nhà máy Hàm Nghi sợi Hòa Thọ có lời yêu cầu ban Giám Đốc như sau đây.

Hiện nay có 3 kíp Thợ làm việc : A Từ 6 giờ sáng đến 14 giờ, B từ 14 giờ đến 22 giờ và C. từ 22 giờ đến 6 giờ sáng.

Như vậy các nữ công nhân phải đứng đi làm lúc 1 giờ, nếp giờ, phải là Kíp C làm đêm thì thực là vất vả vì mất sức khoẻ do sự luân hàn phải thức đêm.

Vậy nữ công nhân mong ban giám đốc sẽ chia ra làm 4 kíp, mỗi kíp làm 6 giờ đồng hồ, và luân phiên nhau trong việc làm ban đêm.

Một số nữ công nhân Kỳ tên

TIN ĐẶC BIỆT CỦA TỰ DO

Cuộc sống «tươi đẹp» ở thủ đô Bắc Việt «xã hội chủ nghĩa» ngày nay

Kỹ thuật chiến đấu cách mạng

bí mật bất hợp pháp áp dụng vào việc mua bán quần áo cũ và đồ dùng phế thải

Tin của CÔ THẦN

Phụ trách trường hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc, vừa tuyên 17

Gần đây nhà cầm quyền cộng sản ở Hà nội được bắc cáo rằng có những nhân tố tự bán vẽ tư sản mại bản đang tìm cách rủ rê tài sản bằng cách bí mật đem bán quần áo cũ cùng những đồ dùng phế thải để lấy tiền đem gạo. Những phần tử này hợp thành những cái «chợ gạo» lưu động để mua bán lén lút với nhau. Tất cả những kỹ thuật chiến đấu bí mật bất hợp pháp mà họ đã thực hành trong thời kỳ kháng chiến, nay lại được đem ra áp dụng hàng cho mặt của cán bộ công an và thuế vụ của đảng.

(Xem tiếp 3 trang 4)

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Chuyện 2 tờ báo, một chuyện thối nát một nền dân chủ sơ khai, và công dụng bất ngờ của Viện trợ Mỹ

Ngày 20-6, ở Rabat, thủ đô xứ Ma Rốc, bắt đầu một vụ án sôi nổi.

Bị cáo là 2 tờ nhật báo : tờ Al Alam, và tờ Nation Africaine, vì đăng sau 2 bài đề là đăng lệnh, hiện nay đối lập với chánh quyền.

Nguyên cáo là ông Tổng trưởng Nội vụ Ahmed Beda Guedira, lãnh tụ đảng thân chánh phủ mệnh danh là « Một trận bão vệ hiến pháp ».

Tội trạng của bị cáo là một tội trọng động trời, vì 2 tờ báo này đăng lão xược, viết huyền tạt rằng bộ Nội Vụ do ông Beda Guedira nói trên, đã xử dụng lúa mì Viện trợ Mỹ giúp dân Marốc, để mua thăm trong cuộc tổng tuyển cử vừa rồi.

Mới thoạt đọc cái tin trên, người ta thấy hú vía thay cho hai tờ báo kia. Vì biết đâu 2 tờ báo kia chẳng đã bị vận cả một cái, chết liều luôn ? Nhưng thay sao, việc lại đã được đưa ra tòa. Ra đến Tòa lẽ có một chút bảo đảm, vì dầu sao đi nữa, thì bị cáo cũng có thể nói lên được một chút ấu đã tự vệ.

Ra đến Tòa, các luật sư của 2 tờ báo đã nhiễn phải chứng minh rằng « điều mà 2 báo tố cáo là đúng sự thật » và như vậy, họ phải có tài liệu và nhân chứng. Thì đây, các luật sư của 2 tờ báo đã nại ra 1.000 người chứng đã xin ra hầu tòa, và trong số những người nầy, lại có những công chức Mỹ làm việc ở Marốc, cùng với hàng trăm nông dân, những người nầy sẽ chứng minh cho lời tố cáo của hai báo kia.

Vụ án đã trở nên hiếm có, đến có thể gây tốt nhỉ không những ở Marốc, mà còn trên thế giới nữa. Nếu Tòa xử được chất lợi, người chứng dám nói và được ra nói đàng hoàng không có sự ngăn cấm nào, và Tòa cũng tuyên một cái án không thiên vị thì ta có thể nói cười rằng Marốc thật nát, trái lại nền bài phục sát đất rằng Marốc đã biết ăn chủ.

Kỉ niệm cần bị vì sao vệ tinh vô của NGA MẤT TỐC LỰC

(TIN BÁO : Vệ tinh Vostok 6 mất tốc lực suýt bị rớt...)

— Kút Xếp ! Ông nói gì « người đàn bà không gian đầu tiên của Nga » ? Ông muốn ám chỉ tôi gian phải không thì bảo ?

NHỚ LÃO BÁ SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

306 NHO LÂM NGOẠI SỬ

Uống rượu xong, Bảo Văn Khanh tử biệt ra về. Về đến nhà ông hỏi với Hướng tri phủ hết lời khen ngợi trưởng quan của cậu con trai nhà bọ Quý và cho rằng con đường tương lai của người thanh niên ấy rồi ra không biết đến đâu mà lường được.

Sau đó vài tháng, con cái nhà bọ Hướng tức là con đầu Bảo Văn Khanh đã có mang. Đến ngày đẻ nào ngờ vì đẻ khó nên hai mẹ con cùng chết. Hai cha con Bảo Văn Khanh thương cảm khóc lóc không ngưỡi. Hướng thái thú thấy thế khuyên rằng :

— Thôi ! Âu đó cũng là cái số, người nào cũng đều có cái số thọ của mình, lốc trời đã bắt chết thì làm sao mà tránh được vậy cha con lão hữu bất tất phải buồn thương quá như thế. Thằng cháu tuổi hãy còn trẻ vậy mai đây tôi sẽ vì lão hữu mà lo kiếm cho nó con vợ khác.

Nếu cha con lão hữu cứ khóc lóc hết ngày ấy sang ngày khác thế này thì khôi sao khiến cho phu nhân là người đã nuôi dậy nó càng đứng lòng rồi sinh ra những chuyện không hay ?

Nghe lời khuyên của Hướng thái thú Bảo Văn Khanh dần con đừng khóc nữa ; tuy nhiên nỗi Bảo Đình Tỷ đã dọp dropp mối thương cảm thì trái lại chính Bảo Văn Khanh đã phải chuốc thêm lấy cái bệnh ho xuyễn khiến ông phải nằm liệt giường, đã thế hễ hơi cử động mạnh là lại ho rũ rượi, có khi ho cho đến nửa đêm.

Vì thế Bảo Văn Khanh có ý muốn từ biệt Hướng tri phủ về nhà ở Nam Kinh. Tuy có ý ấy nhưng ông vẫn không đám nói ra. Thế rồi vừa hay gặp dịp Hướng thái thú được thăng chức, bỏ đi làm quan đạo Định Cảm ở tỉnh Phúc Kiến, Bảo văn Khanh nhân đó thưa với Hướng thái thú rằng :

— Cụ lớn ngày nay lại được cao thăng cọn xin có lời mừng cụ lớn. Đáng lý ra con phải đi theo hầu cụ lớn nhưng con bây giờ đã già quá rồi mà trong mình lại đeo bệnh vậy ngày nay con xin có lời từ biệt cụ lớn để trở về Nam Kinh. Con xin đã cho thằng con nó đi theo hầu hạ cụ lớn ».

NHO LÂM NGOẠI SỬ 307

Hướng thái thú nói :

— Lão hữu ơi ! Chuyện này tôi đã nhậm chức ở một miền quá xa mà dường trường lại cách trở khó đi, lão hữu thì tuổi già sức yếu cho nên tôi cũng chẳng dám đem lão hữu đi theo làm gì. Còn thằng con trai lão hữu, lão hữu cũng phải nên giữ nó ở bên mình để có người phụng dưỡng hầu hạ chứ tôi đem nó đi làm gì ? Bây giờ tôi phải vì kinh đô bộ kiến thiên tử vậy trước hết tôi phải thăn đưa lão hữu về Nam Kinh đi đã có như thế tôi mới yên lòng».

Ngày hôm sau Hướng thái thú phong bao sắm sửa một ngàn lạng bạc bảo bọn người hầu bưng vào thư phòng rồi nói với Bảo Văn Khanh rằng :

— Này bác Văn Khanh ! Bao nhiêu dây với tôi đã hơn một năm rồi thế mà tôi không hề thấy bác mở miệng nói ra nửa lời để xin tôi một việc gì vì tư tình cả. Để đáp tấm lòng tri kỷ tôi đã vì bác cưới vợ cho thằng cháu nhưng chẳng may con dâu bác nó lại chết yểu cho nên trong lòng tôi thực áy náy không yên. Ngày nay tôi xin có một ngàn lạng bạc này để biếu bác, bác hãy nhận lấy để khi trở về nhà cố được chút sản nghiệp rồi lo cưới một nàng dâu khác và sắm chút tiền để dưỡng lão và chi phí vào việc tang ma khi nhắm mắt. Sau nầy nếu trên đường làm quan, tôi còn có cơ hội trở lại đất Nam Kinh thế nào tôi cũng đến đón bác.

Bảo Văn Khanh nhất định không nhận, quan đạo đài bọ Hướng lại nói :

— Bây giờ không còn như khi xưa ở An Đông nữa đâu mà bác phải lo. Tôi đã làm quan đến chức phủ đạo thì sự giàu nghèo không phải chỉ ở một ngàn lạng bạc. Nếu như bác không nhận thì bác coi tôi là người thế nào ?

Bảo Văn Khanh thấy không thể từ chối được đành phải rập đầu lạy tạ mà nhận. Hướng đạo đài lập tức sai phái người đi

308 NHO LÂM NGOẠI SỬ

thuê một chiếc thuyền lớn rồi lại cho sửa soạn tiệc rượu tiễn hành; lúc ra đi ông thân hành đưa tiễn ra tận khỏi cổng phủ. Trước khi chia tay, hai cha con Bảo Văn Khanh quỳ xuống đất, hai hàng lệ rỏ giòng giòng mà nói lời từ biệt. Hướng đạo đài cùng ra nước mắt cùng nhà con người bạn già chia tay. Hai cha con, Bảo Văn Khanh khuân bạc xuống thuyền rồi thuyền đi thẳng một mạch đến Nam Kinh. Về đến nhà ai nấy đều tỏ vẻ cảm kích. Tuy thân đang mang bệnh. Bảo Văn Khanh cũng cố đi tìm người quen bắt tiền ra nhờ họ mua hộ một cái nhà để ở còn hai cửa hàng sẵn có đem cho bác phường bát thuê lại ; mua sắm xong còn thừa được bao nhiêu, đề dành chi tiêu trong gia đình.

Được mấy tháng, vì sau bệnh của Bảo Văn Khanh ngày một nặng thêm đến nỗi nằm liệt giường không trở dậy được. Tự biết mình không thể qua khỏi được, một bữa kia ông cho gọi vợ, con trai, con rể đến bên giường mà dặn rằng :

— Các người từ đây trở đi nên một lòng một ý mà sống với nhau qua ngày. Ta chết đi, khỏi phải đợi mãn tang làm gì, hãy mau mau nghĩ đến việc cưới vợ cho con để cho nhà cửa được êm đẹp, đó là điều cần nhất.

Nói xong đôi mắt đại đi rồi chết. Cả nhà ba lần khóc rất thảm rồi chia nhau ra lo liệu việc tang ma. *(Mai tiếp)*

TRUNG HỌC KỸ THUẬT Á CHÂU
257, đường Trần Hưng Đạo, 259 — Saigon
1-7-1963 Khai Giảng :
— ĐỆ THẤT KỸ THUẬT
— ĐỆ LỤC KỸ THUẬT
— LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT KỸ THUẬT NGUYỄN-TR-TỘ
o Học sinh Đệ Thất Phổ Thông học Đệ Thất Kỹ Thuật được nhận vào ĐỆ-LỤC KỸ-THUẬT Á-CHÂU.
o Học sinh học xong khóa luyện thi Kỹ Thuật tại Á CHÂU hoặc các nơi khác, được nhận vào ĐỆ-THẤT KỸ-THUẬT Á-CHÂU.
KD số 3136-UBKD-7-6-63 G.P. số 1501/GD/HV. 1

Bán giá đặc biệt :
MÁY ẢNH
o đủ các kiểu
o đủ các cỡ
Từ kiểu nhỏ cầy lớn bằng bao thiêu cho Trẻ Em (Giá 175đ.) đến kiểu lớn cỡ 9X12 cho nhà nghề...
6×9 6×6 24X36
HẠ-LONG
73 đường Pasteur Saigon (gần Cinéma Casino)
Ông Nhâm

TIN TÔN GIÁO

● *Khai giảng khoá Huấn luyện hướng dẫn giáo lý tại Dòng Chúa Cứu Thế Saigon*

Sáng ngày 19-6-63 Đức Tổng giám mục Saigon đã đến khai mạc khóa Huấn luyện hướng dẫn viên giáo lý tại nhà Tĩnh tâm dòng Chúa cứu thế 38 Kỳ Đồng.

Khóa này do Linh mục Trần hữu Thanh, tốt nghiệp trường Giáo lý quốc tế phụ trách với một nhóm linh mục chuyên về tĩnh thánh và Phụng vụ.

Mục đích khoa học là tìm phương pháp mới để bày giáo lý cho thích hợp với tâm lý và hoàn cảnh sống người thời nay.

Khóa huấn luyện gồm có 2 kỳ bế mỗi kỳ 12 ngày và một năm thực tập.

Đức Tổng Giám mục, trong một bài huấn từ, đã nhiệt liệt ủng hộ phong trào Canh tân Giáo lý, ủng hộ lập trường các vị tổ chức. Lớp huấn luyện có 2 khóa: khóa ngày có 50 khóa sinh gồm các tu sĩ, nữ tu, giáo viên ở Saigon, Vĩnh long và Nam vang tham dự. Khóa tối, gồm có 150 người cán bộ các đoàn thể Công giáo tham dự, khóa huấn luyện kéo dài cho đến 30 tháng này. Bất cứ ai muốn hiểu đường lối và biết cách tổ chức đều có thể đến dự hay liên lạc với ban hướng dẫn.

Tài liệu chính trị

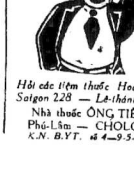
(Tiếp theo trang 3)

hoại của Mao trạch Đông, bọn Việt Cộng bao giờ cũng tắn công những đồn nhỏ ấy bằng một quân số lớn hơn. Về thiếu phương tiện liên lạc nên nhiều khi những đồn ấy đã không cầu cứu được. Khi nhận được lời gọi cầu cứu, nhưng thiếu phương tiện di chuyển nhanh chóng, những đơn vị có nhiệm vụ đi cứu cũng không thể tới kịp trước khi đồn đã bị Việt Cộng hoàn toàn phá hủy. *(Mai tiếp)*

CÁC LỚP ANH NGỮ
1-7-1963 mở tại
Zién Hồng
80/6-8 Đường Bà Huyện Thanh Quan
— Let's Learn English 1, 2
— Practice Your English 1, 2
— Direct Method 1,2,3,4,5.
— Lower with the Taylors.
Đặc biệt có lớp CAMBRIDGE LOWER CERTIFICATE khóa tháng 12-1963.
Ghi tên ngay.

SỞI (BAN)
Nhà thuốc THANH - XA
Chữa các bệnh trẻ em
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa trao 2 Con Vol
K.N. số 192 30-5-63

BÀ BÀ SƠN QUÂN TÂN
Trị bịnh Tử Cung, Bạch đới hà
VÕ - VĂN - VÂN 201-211 Nguyễn-Tri-Phương Saigon
KN. số 146 — 16/5 — 15-11-63

SANG ĐỘC
MỚI PHÁT HAY KINH NIÊN dùng : SƯU ĐỘC
BÁ ỨNG HOÀN
ÔNG-TIÊN
30 năm sáng lập

Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigon 228 — Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú-Lâm — CHOLON
K.N. B.YT. số 4—9-5-63

Đàn ngang Cung

Lại một trạng-thái !

Cười ra nước mắt ! Lại trạng thái !
Còn biết bao nhiêu chuyện bất ngờ !
Muốn chơi một câu : trò xổ lô !
Rõ mình mới thật dừa vu vơ !

Nào có riêng gì đợi ủy Lâm !
Nhà thơ lại phải đến quan tâm ?
Lợi dành cớn khối thông khoa khét,
Cần khối thăng than : bé cái nhâm !

tế Cừ (1) vừa xộ khóm không lâu,
Danh sách thêm vào : Phạm-bình-Châu (2) !
Nay lại tăng cường : Lâm-tấn-Cảnh,
Nói canh... khổ với mấy con sâu !

Bản tính chàng Lâm kẻ cũng ngon !
Ra vào... thao túng các quan con !
Nói chi Tỉnh trưởng và Ty trưởng,
Dân biểu, luật sư mới nặng đòn !

Bà mấy năm rồi ? Lâm đại huynh ?
Lâm mưa lâm gió giữa đô thành ?
Vì không Cảnh sát tôi thao lược,
Chưa chắc giờ nầy tớ phục anh !

☆

Thôi ! chớ phiền ai ! chớ trách ai !
Chẳng qua nơn nước... số còn dài !
Nhà thơ dầu có nhiều mai mai
Cũng chịu rằng anh có biệt tài !

TẾ-NHỊ

(1) ÷ Tây Ninh (2) ÷ Châu Đốc

Hạm nhớ nhà

(Nhạt từ Hà nhớ Rừng của Thế Lê)

Gậm một khối căm hờn trong ngục sốt
Ta nằm dài trông ngày tháng tự qua
Khinh 10 người kia ngao mạn ngẩn ngơ
Dương mắt bé diều oai linh... bụng bự !
Nay sa cơ vì « Tiên » nên ở hự
Chịu làm trò « quái vật », thử đồ chơi
Chịu ngang bậu cùng lỗ « Gậu thịt xôi »
Với chú « Bảo » chuồng bên vô... nhân đạo !
Ta nhớ mỗi những hành vi bất hảo :
Thuở ta còn hồng hách tự ngàn xưa
Nhỏ cành « Bin đinh » vợ trẻ thôn ngà
Với những lúc đập bàn, với khi « tỉ » trừu túi,
Với khi thét khúc « Rum ba » dữ dội
Bước chân theo tiết điệu nhịp nhàng
Lượn tâm thân trên nệm êm, sau màn
Vờn « bóng » âm thầm lá võng, lá chóc
Trong hang tối « cỏ rúa » khi đã... ngóc
Là khiến cho « ngân quỹ » đều im hơi ! ...
Ta biết ta là « chúa trộm » trên đời
Giữa chốn « Sẻ goòng » vang tên, vang tuổi !
Nào đâu những đêm vàng bên Chợ (lớn) mới
Ta say mỗi ngôi đớp hít « Sêm banh »
Đâu những ngày « mưa đưa » bát thình lình !
Ta lộng ngẫm « giang sơn » ta đổi mới,...
Đâu những bình minh ngang tàng, phách lối
Với anh cai, chú thợ tung bừng
Đâu những chiều buồn lậu trốn sau rừng
Ta đợi chết mảnh mặt trời gay gắt
Để ta chiếm lấy đời « Công hàng sốt »
Than ôi ! thời « oan nghiệt » nay còn... đây !

TÙ QUẸT

Thuốc BÉTAMINE 50
Tươi và đẹp : MỆT MỎI, ĂN MẤT NGON, ĐAU MÌNH, PHÙ THŨNG
K. N. 103 BYT/QCDP 16-5-63

THUỐC
CẢM, BAN
NÓNG LẠNH, HO
Trẻ em và Người Lớn
1) THOI NHIỆT TIÊU BAN TÁN : Thuốc giải nóng, trị các chứng ban trẻ con.
2) NHI KHOA CHỈ KHÁI TÁN : Khi trẻ em cảm, nóng, bạt mạc đầy mình mà có ho, nên uống thuốc tiêu đầy, bảo chế riêng cho trẻ em.
3) TỪ THỜI CẢM MẠO TÁN : Trị bốn mùa cảm mạo, nóng lạnh, nhức đầu giải ban cho người lớn.
4) BỔ PHẾ CHỈ KHÁI TÁN : Trị trong khi đang cảm nóng lạnh hoặc hết cảm rồi mà còn ho.
(Thuốc chế riêng cho người lớn)
Xin hỏi các tiệm thuốc Việt Nam
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
201-211 Đ.L. Nguyễn thái Học SAIGON
KN. số 648/12-2-63 GCDP

ĐỀ XÂY LẠI CẦU

Giải toả 45 gia đình dọc theo Quốc Lộ 1

QUẢNG-NAM.— Trong chương trình trùng tu và tân tạo một số cầu theo Quốc lộ 1 của Miền Kiến Hòa, Cầu Vĩnh Điện là một trong những cầu được xây cất lại hoàn toàn mới với ngân khoản 14 triệu đồng.

Để thực hiện công tác này, Chính quyền tỉnh Quảng Nam phải cho giải tỏa 45 gia đình dọc theo hai bên Quốc lộ 1, trong và ngoài cầu Vĩnh Điện, từ bến xe Vĩnh Điện đến Công trường Trung học Nguyễn duy Hiệu.

Trong số 45 gia đình này có 3 nhà lá, còn 42 gia đình khác đều thuộc loại nhà ngói tiền hoàn phế liệu. Công trong số những nhà bị giải tỏa có một vài công sở của Chánh phủ như : Chi Công an, Tiểu đội Hiến binh Quốc gia, Đã trạm.

Để có thể giải đáp mọi vấn đề liên quan đến đồng bào trong vấn đề giải tỏa ; chúng tôi đã cố gắng gặp vài vị chuyên quyền trong vấn đề trên bà thân vị được biết như sau :

Thượng tuần tháng sáu, đã có một Ủy ban gồm đủ tất cả đại diện gia bồi hoàn thiệt hại đã đến tận nơi xem xét và lập kê tài sản của đồng bào, trong số tài sản được liệt kê có các loại sau như Mái cầu, Mv... Ủy ban giám định trên gồm thành phần có : Các Đại diện Tỷ sở chuyên môn, Chính quyền, Nha Kiến lộ và 1 đại diện của 45 gia đình bị giải tỏa.

Giá biểu bồi hoàn tùy theo từng loại nhà của cây cối. Tuy nhiên theo chỗ chúng tôi biết thì sẽ được bồi hoàn một thước vuông nhà ngói 1.500đ, nhà xây lợp là 1000đ, nhà lợp lá vách phên hoặc vân mỗi thước vuông 300đ. Cây ăn trái như Cam, Quít, Dừa mỗi cây 100đ, ngoài ra các loại cây khác mỗi cây 50đ. Theo bảng kê của Ủy ban giám định có những gia đình được bồi hoàn đến 50.000đ.

Trong số 8 gia đình nằm ngay lọt giữa công trường đã được nhận được 1/3 số tiền được bồi hoàn. Tổng số hàng năm có 56.000đ số tiền tiền do nhà thầu ứng trước để trả cho 8 gia đình trên. Tổng số tiền sẽ được chính phủ bồi hoàn cho 45 gia đình bị giải tỏa là 464.235đ00.

Theo thông cáo của Tòa hành chánh Quảng Nam bạn định cho những gia đình trên phải giở nhà đi trước ngày 14-5-63 song vì đã số chưa nhận được tiền bồi hoàn nên chưa chịu giở nhà đi. Vì vậy tòa Hành chánh Quảng Nam lại gia hạn đến ngày 22-6-63 là hạn cuối cùng phải giở.

MÁCH GIÚP

Ông Nguyễn anh Dũng Saigon.— Ông có thể đến thăng Tự Thông tin Sở quản Anh 25, đại lộ Thống Nhất, Saigon ở đó có đủ tài liệu về những điều ông muốn hỏi.

Ô. Vũ thu Thủy, Biên Hòa.— Các số của ông không trúng.

ông Nguyễn Tài, ông Hoàng đức TIÊN.— Các số số của các ông không trúng.

ông Lưu Việt HUNG. Ông Võ cao Văn.— Vé số PHHS của ông không trúng và số sau chưa mở.

ông TD. Đakao.— ông lại phòng Lọc sự Tòa Án Saigon hỏi và trường hợpcha ông ông sẽ nộp đơn ở đây. Thời gian là tùy việc ở Toà nhiều hay ít.

BẠCH ĐỚI !
Chuyên trị các chứng Bạch đới (khí hư) mới phát hoặc kinh niên nên uống :
NỮ - ĐỚI - HOÀN
Phương thuốc 50 năm kinh nghiệm của nhà thuốc TRƯƠNG SƠN 380/18 Công Lý Saigon.
K.N. 340—28-8-62

CHUYỆN PHIẾM HÀNG TUẦN

TUYỆT ĐỐI PHỤC TÙNG

của TRẦN HOÀNG

Trong thời chuyên chế quân chủ thì Đông cũng như Tây cũng vì vua chúa thường đặt hết ở quân thần của mình một thái độ tuyệt đối phục tùng.

Lũ tất nhiên chẳng kể đến một quốc gia, đủ ở một cơ quan ở tập đoàn ở một gia đình mà người cầm đầu không được những người giúp việc vâng theo mệnh lệnh điều khiển thì cả nếp sinh hoạt sống chung sẽ xáo trộn và tập đoàn ấy sẽ lần lần xuống dốc để đi đến tan rã.

Nhìn ở khía cạnh quan trọng của sự tuân lệnh ấy mà những vị hiền quân đặt hạ ở quân thần một tầng nghĩa tuyệt đối.

Nhân một cuộc đàm đạo đã minh bạch thái độ và danh nghĩa của những người có bổn phận nắm giữ guồng máy gánh hoạt của quốc gia, Văn Quân vua đất Lỗ Dương hỏi Mặc Tử :

— Có người nói với quả nhân rằng trung thần là một kẻ bất cố thì cũng, bất nghĩa thì nghĩa, đề thì im, gọi thì thưa, như vậy mới tỏ ra tuyệt đối phục tùng, chẳng hay nhà thầy nghĩ sao ?

Mặc Tử đối thưa :

— Quan niệm ấy của hiền hầu về ý nghĩa của danh từ trung thần, thân rất lầy lầm không phải. Bất cố thì cũng, bất nghĩa thì nghĩa, người như thế có khác gì cái bóng, để thì im gọi thì thưa, người như thế có khác gì tiếng vang. Bọn tay chân mà đúng những người như bóng như tiếng vang thì chẩn lch lợi gì nữa. Theo thiển kiến của thần, chỉ có thể gọi là trung thần, người nào thấy vua lầm lỗi *biết liệu cách can ngăn đưa* vào điều thiện, biết mình có điều gì hay *thì khôn ngoan hãy tỏ* cho vua chịu nghe theo lúc nào cũng thành thực một lòng mà không a đua, tìm vậy, kéo cánh để cầu lợi riêng cho mình. Có những đức tính ấy mới khả dĩ mệnh danh cho là trung thần được.

Quan niệm trung thần của thầy Mặc có ngờ đâu hàng nghìn năm sau ở bên trời Tây cũng có người đồng ý và đã tìm được một biện pháp rất tế nhị rất linh động để định chính sự hiểu nhầm của nhà vua về oai quyền tuyệt đối của mình và sự thuận thừa phục tùng hèn đớn của quần thần.

Vua Louis thập tự là một vị anh quân của nước Pháp, vua đã phục hưng được nền kinh tế, ngành canh nông, kỹ nghệ, thương mại và nhất là quân đội nên nước Pháp dưới triều nhà vua đã trở nên hùng thịnh.

Nhà vua không khỏi vì thế mà trở nên phân nào kiêu ngạo.

Một hôm vua cao hứng truyền bảo các quan :

— Oai quyền của trẫm không có giới hạn và không một ai dám trái ý trẫm. Chẳng hạn, trẫm truyền cho ai gieo mình xuống sông kẻ ấy phải lập tức tuân lệnh không được hỏi han lôi thôi gì hết.

Sau câu nói đó, cả đình thần muốn tỏ là trung thần theo quan niệm của Văn Quân đất Lỗ Dương, bảo cũi thì cũi, bảo ngẩng thì ngẩng, bảo im thì im, bảo nói thì nói, nên đã đồng nhất không ai bảo ai đều im phăng phắc tỏ thái độ thuận thừa tùng phục.

Duy có quận công De Guise rón rén đi ra.

Nhà vua liền hỏi :

— Khanh bỏ đi đâu đấy ?

Quận Công thưa :

— Tâu Hoàng Thượng, thần đi học bơi.

Nhà vua nghe câu đáp độ ngột, phá lên cười.

Một cái cười ấy đủ để dàn giải sự căng thẳng giữa vua tôi về quan niệm uy quyền tuyệt đối và thái độ nhầm mắt phục tòng của hai bên không giống nhau.

Cười lên để tỏ nhận thấy là mình sai lầm, không những vua Louis là người vừa thông minh vừa có độ lượng mà chính quận công De Guise mới [thật là bậc trung thần theo quan niệm của Mặc Tử, thấy vua có điều lỗi lầm thì biết tìm cách khôn khéo để cho vua tỉnh ngộ.

Một quan niệm cũ kỹ ở Đông Phương ngờ đâu lại được thực hành có hiệu quả ở Tây Phương !

Xét tâm lý chung người đời thì ai mà chẳng thích thị oai tác phúc. Bề thế hành động theo phạm vi bé, lớn thì hành động theo phạm vi lớn. Cầm đầu thiên hạ khiến bao nhiêu nghìn vạn con người phải răm rắp tuân theo mình như bóng như tiếng vang làm gì mà chẳng khoái.

Song một vị anh quân hết lòng vì quốc gia, muốn quốc gia thực sự hưng thịnh thì tất phải có những vị trung thần phụ lực, nhưng chắc chắn trong thâm tâm vị anh quân đó chẳng bao giờ cầu mong có những loại trung thần như tiếng vang như cái bóng.

Tướng số QUẢNG ĐÔNG THẦN-CỐC-TỬ
Tướng số đại gia đã vang danh khắp Đông Nam Á, được nhiều chánh khách và tài chính trong nước tin nhiệm. Tiếp khách cả ngày lẫn cả đêm. Khách ngoại quốc số có thông ngôn. Ai cần vô tướng số xin mời lại văn phòng : 126 Võ Tánh (Nhật Tảo) Sg.

HO QUẢNG AN TIÊN
TRỊ : các chứng SIÊNG LÂU NĂM, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều ban đêm
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169, Lê văn Duyệt Saigon (có đủ bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số 119 ngày 16-5-63

KHI MỚI CÓ THAI
Đã bảo vệ sức khỏe cho quý Bà, quý bà nên dùng thuốc :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
(Có bán ở khắp các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon K.N. số 29 ngày 9-5-63.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

VĂN NHÂN TƯƠNG KHINH

!

Cũng trong mục này của số báo Tự Do ra ngày 30 tháng 5 năm qua, Hiếu Chân tối có cho đăng bài của một nữ độc giả — bà Nguyễn Khánh Vân — dưới đề mục « Tiêu Nguyên Tử cười mà không gằm ». *Trong bài này đọc giả bà Nguyễn Khánh Vân có than phiền sở một lời khi khái của ông Tiêu Nguyên Tử mà bà cho là thiếu ý thức bởi lẽ người ta mới bị tình nghĩa là đệ nhà mà ông Tiêu Nguyên Tử đã buông lời chế riễu làm như người đó là kẻ đến nhà thật. Thế rồi tờ đó, bà Nguyễn Khánh Vân suy diễn rộng ra đề đề kích một thiểu số kỳ giả khác đã chỉ biết chạy theo thị hiếu của độc giả mà khai thác; chớ không chịu nghĩ đến hậu quả tai hại mà những điều họ viết có thể gây ra cho người khác. bà Nguyễn Khánh Vân viết :*

« Ngẫm ra ở đời đã có không biết bao nhiêu tai hại do tội vọng ngữ mà ra, nhất là trong làng báo đã nẩy nhi ra một giống gà nuôi giây thun ».

Sau khi bàt này được đăng ra ông bạn đồng nghiệp Tiêu Nguyên Tử, trong hai bài liên trên báo Đồng Nai, đã lên tiếng phản bác lại luận điệu của bà Khánh Vân, và vẫn với xảo thuật chơi chữ thiên phá ông Tiêu Nguyên Tử đã nhè lác giả bài báo mà chế riễu rồi lái thêm cả Hiếu Chân tối và ông chủ nhiệm Tự Do vào, kết cho tội đồng lõa.

Ngoài ra lại còn bạn Cái Hữu bên tờ Dân Mới cũng lên tiếng trách móc và mấy bạn bên Văn Nghệ Tiền Phong đã mang cái quan niệm này viết thành một kịch khôi hài trong đó Hiếu Chân đã trở thành « Hão chân nhơn » một quái đầu đã chuyên cho các quý mượn kiếm sắc đề đâm sát hại đồng nghiệp.

Tuy nhiên có một điều không ai ngờ là Nguyễn Khánh Vân lại là một phụ nữ, một phụ nữ đã quý ý. Bởi không nghĩ đến điều đó cho nên ông Tiêu Nguyên Tử và các bạn đồng nghiệp của Hiếu Chân tối đã cứ nhè đối tượng là một kẻ mày râu mà đánh. Trong một bức thư viết cho tôi ngày gần đây bà Nguyễn Khánh Vân có than phiền :

« Tôi không rõ ai là người đã xui dại ông Tiêu Nguyên Tử đề ông gọi tôi bằng « ông » ? Hoặc ông đã xem tay, xem tướng tôi hồi nào đề ông kết luận như thế ? Tại sao tôi lại không thể là một cô gái hay một bà già ? Là phụ nữ thì không có quyền nói đến một vấn đề sai lầm của một kỳ giả hay sao ? Điều nầy thêm một lần nữa chứng tỏ rằng ông Tiêu Nguyên Tử đã không chịu suy nghĩ, thu hiểu sự thực trước khi gọi là kẻ « *hậu sinh* » *kẻ* « *cả danh* » ....»

Kàm theo bức thư là một bài trả lời nhưng sau đó hai ngày, qua điện thoại, con trai bà Nguyễn Khánh Vân đã chuyển tới Hiếu Chân tối lời yêu cầu của bà là xin đừng đăng bài trả lời đó lên báo nữa, bởi lẽ đã là người tu hành bà không muốn gây thêm nhân cho một chuyện « khẩu nghiệp ».

☞ Thực ra khi nhận được bài đầu tiên của bà Nguyễn khánh Vân, Hiếu Chân tối cũng đã đề dự nghĩ nhiều lắm, nhất là khi sự chỉ trích lại nhắm đúng vào bạn Tiêu Nguyên Tử, một cây bút trào lộng mà tôi hằng mến phục trong báo giới miền Nam này. Hơn nữa những lời lẽ chỉ trích của bà Nguyễn Khánh Vân có liên quan đến anh em làng báo mà chính mình cũng ở trong làng báo, nên đem công bố thì chẳng hóa ra mình chính là kẻ phản bội nghề nghiệp sao ? Tuy nhiên, nghĩ đi rồi nghĩ lại, Hiếu Chân tối thấy rằng cũng chuyện tuy nhẻ nhưng ý nghĩa của nó không nhỏ. Những lời chỉ trách của bà Nguyễn khánh Vân có thể nêu ra cho chúng ta có một cần đề trọng đại là nhiệm vụ của báo chí, một nhiệm vụ mà nếu những người trong nghề không thực hiện được một cách đầy đủ sẽ chỉ được người ngoài cuộc coi rẻ như một tấm chỉ phiếu không tiền bảo chứng.

(Mai tiếp) HIẾU-CHÂN

Cam Sâm
Thuốc Cam Hàng Thiếc Hanoi
Trẻ ăn mau lớn, trừ sán lãi
Trẻ em MỒ HÔI TRỘM
uống Đại Bổ Chân Âm
Nhà thuốc THANH-XA
Chữa các bệnh trẻ con
26 Ngô tùng Châu Saigon của ông 2 con Vũ, KN. số 190

Trả lời Y-Học thường thức

Cô Vương THANH Đô Nông— 1) Đau bụng khi hành kinh, nên dùng « Alpecetine » không chịu, có vẻ thuốc gì « Spasalgine » mỗi ngày 2 viên uống lúc 2 lần với chút nước lạnh không có bụng (sau non gamme).

Nên nằm nghỉ vì lấy tay mà (massage) ở bụng dưới. 2) Muốn bớt mập, cần phải ăn ít, uống ít và nhất là một ít và hoạt động nhiều. Nên tập Yoga để giảm, thì theo như nhảy dây, bơi lội v.v... 3) Da đã không bào lá đáng quý vì nên đẹp vào khoảng quanh. Muốn bớt bằng bào, nên thêm 1 lớp phấn nông, mầu « rachel ». 4) Dùng « Pharbène Lotion » mà xức tóc. Muốn mượt thì dùng thêm « huile de paraffine » 5) Có lẽ tại thiếu máu. Nên dùng « Sirop d'hémoglobine ».

Cô Lê PHÚC ở Choléon— Trong tai không có « thương tích gì thì có lẽ là bàu quá của việc dùng thuốc tự sinh chăng. Nên chăm dùng thuốc đề vá thêm « B complex (sinh tố B hỗn hợp) xem có bớt chăng. Nên kiêm nhân, may ra nó kết quả tốt.

— Cô Hàng NGA Sg. Cô thắc dùng một thứ « Crème Astringeante » cũng được.

— Cô Bình Trung NGHĨA à Sg. 1) Nên dùng « Magnésie Philip » mỗi ngày 6 viên. Kiêng các thứ cay nóng hoặc chua. Nên dùng những món đồ nấu, nhai thong thả vì kỹ. 2) Mất 2cc máu đề thử, không có nghĩa gì. Có lẽ tại đau bao tử(bao tử viêm và có nhiều chất chua) vì thiếu máu mà sinh ra thế. Nên chích «Campolon» 2 ngày 1 lần vào bắp thịt. 3) Muốn mập cần phải ăn ngủ cho đúng bữa, đầy đủ, làm việc vừa phải. 4) Cần có thể đi đái gì ở mắt hay ở tiểu cũng được.

— Cô Lai xuân BÀNG ở Bảo lộc — Nên đi 85 chuyến mỗi khoảng nhỏ xem nhu thế thì hơn. Trong khi chờ đợi, tiêu dùng «B complex» (sinh tố B hỗn hợp) xem có bớt chăng.

Ô. Trần thanh SƠN, ở Phước Tuy— «Thương mà phạng» là sự đi thở trong khi hành lạc ; thường xảy ra cho nam phái hơn cho phái nữ Hiện nay người ta chưa rõ người nhân cung cách trị liệu và đề phòng. Nhưng làm người, ai chẳng phải chết ? Và «chết trên ngựa» có là chiến rồi chăng «Democration » mà theo văn chế ấy ngày, sẽ hết.

— Ô. Dương quang MINH ở Quảng trị,— 1) Vấn đề « không sinh sản » (vô tự « stérilité) có thể là ở người chồng hoặc ở người vợ hay ở cả 2 người.

Ở người chồng nếu tinh trùng ít yếu hoặc không có (Muốn thử tinh trùng phải lấy và thở ngay tại chỗ vì tinh trùng ra ngoài không khỏi khó tồn tại lâu) ở người vợ nếu 2 buồng trứng (ovaire) đều không sản xuất ra phải chăn hoặc cả 2 ống dẫn trứng (oviducs) đều bị tắc. Lần ở cả đôi bên nếu 2 vợ chồng có yếu tố Rh. (facteur Rhésus) tương phản mặc dầu bộ máy sinh dục vẫn tốt. — nên đến B.S chuyên môn coi cho và cả 2 vợ chồng cùng đến.

500 QUÀ LẺ (?) ở Qui Nhơn. 1) Không sao. 2) Đường (sucre) 32d một kỳ, vì đường tự lọn ra cho con người thể thao. 3) Tắm nước lạnh, nghỉ đúc sách vở đi ngủ sớm, sẽ hết nàng đâu. 4) Không phải dùng thuốc chỉ cần đùng bếp mũi thôi !

TIỂU SỬ ĐỨC TÂN GIÁO HOÀNG

PHAO-LÔ ĐỆ LỤC

• Giám mục của giới lao động.—Tư tưởng tiến.—Người của hành động.— Quốc vụ khanh của Giáo hoàng Pio XII.— Một địa phận lớn nhất thế giới.— Nhân vật đề nối tiếp đường lối của Đức Giáo Hoàng.

L.T.S.— Đông thân là đề tài của các kỳ giả, đọc độ số giáo sĩ và giáo dân, những lời đự đoán không những nói suốt phải tờ lúc Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII từ trần mà thật ra là từ 10 năm trước, Đức Hồng Y Giosepp Battista Montini đã đắc cử Giáo Hoàng.

Nguyên sang cả sẽ hoạt sự tiếp nhận Giáo Hoàng Pio XII và Gioan XXIII đều mang chữ Đức Hồng Y Montini. Nay các Ngài, mọi đề thành tựu. Vì lẽ Giáo Hoàng chỉ những đề điểm nổi nhất của hai vị Giáo Hoàng Pio XII và Gioan XXIII nghĩa là thông thái, cương quyết đồng thời lại nhân từ, sốt mở, hơn hoạt động, là người mà dự luận khẳng định 10 năm qua. Ngài sẽ tiếp tục đường lối hoà hình và thông cảm của Ngài Giáo Hoàng và Giáo hội công giáo nói chung và của hai vị Giáo Hoàng Pio XII và Gioan XXIII nói riêng.

Đức tân Giáo Hoàng Phaolô VII là người thế nào ? Đây đầu tiên của vị Giáo chủ được dư luận đặt hiệu cho là « Giám mục của giới lao động ».

Vị giáo chủ của giới lao động

Đức Tân Giáo Hoàng Phaolô VI tục danh là Giovanni Battista Montini, tổng giám mục ở Milan, thường được coi là một trong những vị Hồng Y giáo chủ hàm hoạt động nhứt của Giáo hội Công giáo.

Từ đầu năm 1955, ngài đã cai quản địa phận của ngài, ở giữa miền kỹ nghệ phía Bắc Ý đại lợi, và là địa phận công giáo lớn nhứt xứ nầy, với 2.600 giáo dường và 900 họ đạo. Đề cũng là một trong những vị trí quan trọng mà cộng sản hoạt động rất mạnh.

Trước đó, Ngài đã có nhiều năm kinh nghiệm tại Tòa Thánh Vatican vì đã là một trong những nhà ngoại giao và cố vấn chánh trị quan trọng nhất của Toà Thánh.

Từng là cánh tay mặt của Đức Giáo Hoàng Pio XII với chức vụ Phó quốc vụ khanh, Ngài đã được coi là có thể lên ngôi Giáo Hoàng từ khi Đức Giáo Hoàng Pio XII từ trần 1958, mặc dầu hồi đó Ngài chưa được phong chức Hồng Y.

Cao và gầy, với vầng trán của một bậc học giả, lông mày rậm đen tráp mắt sâu sắc, Ngài biểu lộ một bản lĩnh mạnh mẽ và có vẻ vừa là một nhà trí thức vừa là một người hành động. Các giới ở Vatican cho biết ngài học thông lắm, có thể trích đọc thuộc lòng nhiều đoạn văn dài của các văn hào trứ danh, từ Thomas Mann, Spengler đến Dante và Thánh Thomas.

Ngài được coi như một người có khuynh hướng tự do• chịu tiếp nạp những tư tưởng mới và rất chú ý đến những vấn đề xã hội hiện đại. Đối với hàng ngàn người Ý, Ngài là «vị tổng giám mục của giới Lao động» nhưng riêng Ngài vẫn tránh sự quảng cáo tên Ngài.

Với tư cách giám mục, Ngài đã tỏ ra cần mẫn, cương quyết và triều bộ• ngài thường phải biểu ý kiến trong những bài báo viết một cách gọn gàng và sáng sủa cho dễ hiểu nhưng cũng rất nghiêm thanh chém không vụ ở tử chương.

Hồi còn thanh niên, ngài từng qua thăm các nước Đức Áo, Anh vv...

Ngài nói thông thạo Anh ngữ và Đức ngữ.

Con của một nhà báo

Sanh ngày 23 tháng chín 1897, Ngài xuất thân từ một gia đình khá giả ở Concesio, gần Brescia (miền Bắc nước Ý). Cụ thân sinh của Ngài nguyên là một nghị sĩ thuộc đảng Nhân dân Công giáo (hiện nay là đảng Dân chủ Cơ đốc) từng chủ trương tờ báo « Il Cittadino de Brescia » trong 25 năm. Anh ruột Ngài là ông Lodovico Montini, cũng được bầu vô nghị viện với tư cách đảng viên đảng Dân chủ Cơ đốc.

Hồi nhỏ, Ngài đi học ở Brescia nhưng rất sau phải học riêng vì kém sức khoẻ, và theo học tại chủng viện Brescia trong một thời gian với tư cách học sinh ngoại trú.

Được phong linh mục tại nhà thờ Chánh tòa Brescia năm 1920, ngài được phái tới La Mã để học về môn triết học và giáo luật tại viện đại học Gregorio là viện đại học công giáo bậc nhứt trên thế giới. Rồi Ngài học thêm về khoa ngoại giao và tốt nghiệp về khoa triết học tại Viện Đại học Thánh Thomas Aquinas.

Năm 1923, vì đã tỏ ra xuất sắc trong công tác đặc biệt, Ngài được bổ làm tùy viên tại sứ quán Toà Thánh ở Varsovie (Ba Lan) trong vài tháng, rồi trở về La Mã tiếp tục học luật.

Hoạt động cho sinh viên và người nghèo

Hồi nầy, ngài làm cố vấn đạo lý cho «Liên hiệp sinh viên công giáo» và tổ chức công tác từ thiện của Liên hiệp trong những xóm nghèo ở La Mã. Dân xóm nghèo La Mã bây giờ còn nhớ đến những gói thực phẩm và áo quần mà Ngài mang đến trao tận tay họ.

Năm 1924, sau khi tốt nghiệp về khoa giáo luật tại Chủng viện Tổng giám mục ở Milan và học thêm Dân luật tại Viện luật học Thánh Apollinaris ở La Mã, Ngài vô tòng sự tại Quốc vụ viện Tòa Thánh Vatican (tương đương với một phủ thủ tướng kiêm bộ ngoại giao).

Một sự thăng tiến mau lẹ

Năm sau, Ngài thăng chức tham vụ, rồi lần lần lên tới chức Phó quốc vụ khanh và trở nên vị cố vấn thân cận nhứt của Đức Giáo Hoàng.

Năm 1937, Ngài được bổ làm phụ tá Quốc vụ khanh, phụ trách thường vụ của giáo hội, được thuộc Đức Hồng y Pacelli, hồi đó làm quốc vụ khanh dưới triều đại Giáo Hoàng Pio XI. Ngài vẫn giữ chức ấy khi Đức Hồng y Pacelli trở nên Đức Giáo Hoàng PioXII hồi năm 1939 và cử Đức Hồng y Maglione làm quốc vụ khanh.

Sau khi Đức Hồng y Maglione từ trần hồi năm 1944, Đức Giáo Hoàng Pio XII muốn chính mình đảm nhận nhiệm vụ quốc vụ khanh nên không ai đề thay thế Đức Hồng y Maglione.

Sở Giáo hội thường vụ do Đức Chả Montini điều khiển gồm có ba phòng trên lầu ba của Điện Vatican.

Cố vấn thân cận nhứt của Đức Giáo Hoàng Pio XII

Ngài được Đức Giáo Hoàng Pio XII tiếp kiến mỗi tuần ba bốn lần để nghe báo cáo, nhưng Đức Chả Montini có thể liên lạc trực tiếp bất cứ lúc nào với Đức Thánh Cha Giáo hoàng dưởng điện thoại nối liền từ văn phòng của Ngài với văn phòng Đức Thánh Cha.

Khoảng cuối năm 1952, Đức Cha Montini được thăng chức quyền quốc vụ khanh phụ trách giáo hội thường vụ trong khi đức Cha Domenico Tardini cũng được vinh thăng cùng một cấp bậc, là quyền quốc vụ khanh phụ trách Giáo hội bất thường vụ.

Thăng giáng năm sau, khi đức Giáo Hoàng Pio XII triệu tập Hội đồng Hồng y nhân dịp phong chức 24 vị tân Hồng y người ta được biết Đức Giáo Hoàng từng có ý định liệt kê Đức chả Montini trong số 24 vị nầy nhưng Đức cha Montini cũng như bạn đồng sự của ngài là Đức cha Tardini, kính cẩn từ khước vinh dự ấy.

Tuy nhiên, trong năm 1933 cả hai Đức Cha đều được ban đặc quyền ngang với những đặc quyền của các vị Hồng y Chấng hạn, về thứ vị trong nghi lễ, hai ngài được sắp ngay sau các vị Hồng y.

(Mai tiếp)

Hộp thư Tòa soạn

Ông VƯƠNG ĐỨC HOÀNG (Saigon)— Rất thông cảm rồi đây. Vấn đề đặt ra là phải giải quyết đến nơi đến chốn, tránh lửa vô ích. LVT

— Bạn Ng. Phương Trinh Saigon. Sẽ làm theo đề nghị của bạn.

— Bạn Lê toàn Dự.— Trường hợp bạn nêu ra lần nầy không can thiệp được.

— Bạn Trần văn Điền.— Bỏ rồi ! Xin bạn hãy đợi dịp khác.

Nhà tướng số
HUỲNH-LIÊN
30 năm kinh nghiệm
Chuyên môn xem TỬ VI, CHỈ TAY. Đoán quẻ bài TAROT theo khoa học Ai Cập. Cam đoan quả quyết tiên đoán việc ĐÃ QUA không đúng không nhận tiền thù lao. Việc XẢY ĐẾN sẽ giấy tờ bảo đảm chắc chắn.
Văn phòng tại 632 Phan thanh Giản Vườn Bà Lớn Saigon.

TÀI LIỆU CHÍNH TRỊ

Việt Cộng sẽ bị đồn đến thế cô sống ngoài nước ở Việt Nam Cộng Hòa

(Trích bài diễn văn của ông R. Hilsman, Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ)

Ngày 14-6-63 vừa qua, ông Roger Hilsman, Thứ Trưởng Ngoại giao Mỹ phụ trách Viễn Đông Sự vụ, đã lên tiếng trước Hội nghị năm 1963 về giáo dục chống trình lạnh ở Tampa, Tiểu bang Florida, đề trình bày về hiểm họa Cộng sản trên Thế giới.

Sau đây là những đoạn trích trong bài diễn văn của ông Roger Hilsman, liên hệ đến vấn đề Việt Nam.

Hiểm họa tại Việt Nam

Tại miền Nam Việt Nam, hiểm họa đe dọa sự toàn vẹn lãnh thổ của quốc gia tự do nầy cũng không một nguồn gốc với hiểm họa ở Ai Lao, nghĩa là đến do Cộng sản Bắc Việt tức Việt Cộng gây ra.

Theo một điều khoản của Hiệp định đình chiến Genève năm 1954, thì Việt Cộng, lúc đó gọi là Việt Minh, phải rút khỏi miền Nam Việt Nam và ngừng mọi âm mưu xâm lăng miền Nam. Hàng ngàn binh sĩ Cộng sản được tập kết đã đưa về Bắc Việt. Nhưng một số khác vẫn còn ở lại miền Nam để tiếp tục tổ chức bí mật vì bọn Cộng sản, cũng như một số người khác, cho rằng Chính phủ Việt nam tự do dưới quyền điều khiển của Tổng thống Ngô đình Diệm sẽ sớm sụp đổ.

Tổng thống Ngô đình Diệm đã chứng tỏ là tài khéo trong việc ổn định tình trạng nội bộ miền Nam Việt Nam, đối sức rất rắm rỏi và phức tạp. Nhiều giáo phái có quân đội riêng đã bị giải tán. Một tổ chức gần như cướp bóc tên là Bình Xuyên trước đó được trao cho quyền kiểm soát Cảnh sát đã bị thanh toán bằng vũ lực. Tổng thống Ngô đình Diệm đã phải tọa ra một quân đội, thuần nhất một đoàn công chức trung thành một chương trình cải cách xã hội và kinh tế thấu đến tận dân chúng và phát huy một tinh thần đoàn kết quốc gia.

Hoa Kỳ tin tưởng ở Việt Nam tự do

Tổng thống Ngô đình Diệm đã có những lợi thế là dức tính thông minh và nghị lực rất nổi tiếng của dân tộc Việt Nam cũng như lòng kiên hành của nhân dân Việt Nam về phương tục và lịch sử về vang của họ. Tổng Thống cũng có một sở công chức, tuy ít nhưng tài giỏi, trong đó có một số đã rời khỏi Bắc Việt khi cộng sản tràn chiếm đóng. Nhân dân miền Nam Việt Nam chỉ muốn sống yên ổn dưới một chính thể tiến bộ.

Đứng trước bộ máy chính trị và quân sự lớn lao mà V.C đã tạo ra, Chính phủ Việt Nam Cộng hòa mới ra đời cần phải có một sự ủng hộ rất mạnh ở ngoại quốc, về hai phương diện vật chất và tinh thần.

Giữa lúc mà một số đông tỏ ra nghi ngờ sự sống còn của Chính phủ ấy, Hoa Kỳ đã mạnh bạo đặt sự tin tưởng của mình nơi những người Việt Nam Tự do, bằng cách đem lại một cuộc viện trợ thiết thực.

Những kẻ tiên đoán thất bại đã nhầm to. Một Quốc độ thống nhất đã được thành hình. Nhiều biện pháp đang được áp dụng để phát triển một bộ máy hành chánh thích hợp với sự đòi hỏi của Việt Nam. Nhiều chương trình xã hội và kinh tế đã được thực hiện. Ngành nông nghiệp đã tái sinh.

Hệ thống giáo dục phát triển mạnh. Quan niệm về một nước Cộng Hòa Việt Nam Tự do đã bắt đầu được mọi người hiểu rõ.

Việt cộng xúc tiến cuộc xâm nhập

Khoảng năm 1958, có khá nhiều lý do để tin tưởng rằng Việt Nam Cộng Hòa có đủ khả năng để đợp tan tất cả những gì còn sót lại của Cộng sản trên lãnh thổ quốc gia. Tới lúc đó thì nhà cầm quyền Cộng sản Bắc Việt ở Hà Nội quyết định rằng họ không thể nào nghiền đề nhân những tiền bộ của một quốc gia không Cộng sản như vậy ở Miền Nam.

Việt cộng xúc tiến mạnh việc cho những tên phá hoại được huấn luyện tại Bắc Việt xâm nhập miền Nam. Một chương trình bạo động bắt đầu, ngày càng trở nên tàn bạo đã mạn hơn.

Luôn luôn nhớ rõ lời dạy của Mao trạch Đông « Quyền hành chính trị là do nòng súng mà ra », bọn Việt Cộng khởi sự một chiến dịch không bố hết sức vô nhân đạo.

Mục tiêu chính yếu của sự khủng bố ấy chính là dân chúng. Những nông dân nghèo khổ và kiên nhẫn tại Việt Nam phải chọn một trong hai con đường, hoặc là ủng hộ bọn Việt Cộng bằng cách tiếp tế cho chúng và đi linh cho chúng hoặc là chịu đựng sự tàn bạo đối với bản thân họ hay đối với thân nhân họ. Mới đầu, bọn Việt Cộng đã hoạt động trong những vùng Chính phủ chưa có đủ biện pháp bảo vệ bởi thế chúng đã thành công khá nhiều trong việc chiến dịch khủng bố để kiểm soát dân chúng nông thôn.

Cũng với những tên phá hoại, có những cán bộ tổ chức chính trị đề xúi dục, tuyên truyền nhồi sọ, và luôn luôn nhắc nhở cho dân chúng rõ những hậu quả ghê gớm nếu họ không chịu hợp tác với chúng. Việt cộng đã tạo nên tất cả những việc ấy nhờ ở những kinh nghiệm chiến đấu trong thời kỳ kháng chiến chống Pháp và đã nhiên là rập đúng khuôn mẫu phong trào Cộng sản Trung quốc của Mao trạch Đông. Một mục tiêu quan trọng khác để Việt cộng khủng bố là những công chức như các giáo viên, nhân viên y tế, các đoàn điệt trừ sốt rét, các đại diện xã và Quản trưởng là những người đã thực hiện chính sách vì dân và cho dân của Chánh phủ. Hàng trăm công chức kể trên đã bị bọn khủng bố Việt cộng sát hại. Những sự hy sinh của họ không phải là vô ích vì họ đã hy sinh cho tất cả mọi người tự do.

Những đơn vị nhỏ của Quân đội hoặc Dân vệ đóng tại những nơi hẻo lánh cũng là những mục tiêu ưa chuộng của bọn khủng bố Việt Cộng. Theo đúng chiến lược phá

(Xem tiếp trang 4)

THUỐC TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
(PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL)
• ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU,
• Ợ CHUA, BẦU HƠI, BÌNH BỤNG
• ĐAU LÓI, NÓNG TRONG BAO TỬ
THƠM BẠC HÀ.
HỘP THIẾC CÓ CHỮA
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO-INTESTINAL
Laboratoires HADEC
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SỐ 1.232
Đã bình tĩnh trở lại, Công vẫn vui bác ta :
— Đã nghĩ đồng bào bình tĩnh. Tôi sẽ thảo luận với đồng bào sau. Giấy giới thiệu không nói rõ rằng ai là người thay thế cho nhưng nếu tất cả mọi người đồng ý cử một người thay thế thì bản quân trị chống tôi nhận ngay.
Bác kia quay lại lớn tiếng hỏi những người đi theo :
— Bà cọn cô cón bằng lòng để tôi dùng ra làm người thay mặt như trước nữa không ?
Nhiều giọng công một lúc :
— Bằng lòng !
— Hoan hô ông Phó Kim.
— Ông Phó cứ thay mặt hộ chúng tôi.
Bác ta trở lại nhìn Công :
— Phó Kim là tôi đấy.
Nắm tay bác ta dẫn đi, anh nói :
— Mời bác vào đây tôi giới thiệu bác với các đồng chí khác trong ban quản trị.
Đưa vào gặp Đôn, anh bắc ngay một cái ghế đầu mời Phó Kim ngồi đối bàn và nói :
— Bác giúp chúng tôi lập danh sách từng gia đình để tiện việc xếp chỗ ở và phân lương thực.
Đặt cái trấp đề nghị dưới chân, cái gậy xong kẹp giữa hai đầu gối, Phó Kim ngồi xuống với vẻ mặt rất đắc ý. Công lăng ra làm hiệu cho Lang đi theo. Đến một chỗ vắng, anh nói :
— Cá việc nào tôi lấy làm là bắc không gặp đồng bào nây. Ông Phó Kim nây nói rằng đồng bào bị dưỡi khói trại dưới ấy và được cho giấy về thăng đây.
Hắ hốc miệng trong vài giây rồi Lang kêu :
— Chết chửa ! Làm sao bây giờ ?
— Anh bình tĩnh, để tôi hỏi thăm những đồng bào khác xem sao. Nhất là anh đừng nói gì cho ai biết vội, kẻo dân hoang mang.
Lang nhìn trước trông sau, chân chỉ định bước đi, miệng nói :
— Tôi phải đi tìm thày tôi nguy chứ !
— Anh đề tôi hỏi thăm kỹ đã thì mới biết phải đến những chỗ nào để hỏi thăm tin tức của bác.
— Hỏi ai ? Anh dưa tôi đi hỏi ngay bây giờ đi.
Những người trong cuộc lên trước chỉ lác đác mặt mũi khi nghe các anh nói đến tên bác Linh và tả hình dáng bác. Đón được toán thứ hai đề hỏi thăm xong thì anh Lang đã khuyên tiếng mà cũng chẳng biết thêm được tí gì và khi toán sau cùng tới nơi, Công chỉ chọn vài người có vẻ lanh lợi nhất để nói chuyện. Sau rốt, một người đàn ông gầy yếu tìm đến trước mặt các anh và hỏi :
— Có phải các đồng chí tìm anh cán bộ ở đây về đón chúng tôi không ?
Cả hai cuống quýt đáp :
— Phải đấy ! Đúng rồi !
— Anh cán bộ giữ việc phát tiền ăn đường cho chúng tôi ấy chứ gì !
— Làm sao ? Bác nói đi. Bác đã gặp người ấy ở đâu ? Cho chúng tôi biết với.
Rất thân nhiên người kia nói :
— Thế thì chắc là nó ôm tiền nó trốn biệt rồi, Bởi thế chúng tôi mới khốn khổ thế nầy.
Lang cố hết thật lớn.
— Nay, anh đừng có nói lảo. Bố tôi đấy...
Người kia nhìn lại các anh với một vẻ khiêu khích rồi rất rồi lăng lặng bỏ đi. Lang cảm tức trông theo mắt đỏ ngầu và hai tay nắm chặt. Công kéo anh ta trở về và khuyên nhủ :
— Hơi dâu mà nói nóng với họ. Bởi họ tưởng là bị bỏ rơi nên mới đoán gia đoán non thế đấy. Chấp làm gì !
Chỉ nghe tiếng đan thở hổn hển, anh lại nói :
— Ta về hỏi lại đồng chí Bộ xem. Hôm ấy đồng chí Bộ cũng đi với bác về tỉnh.
— Một tiếng đồng hồ sau, đến lượt Lang và tỉnh đề đi thăm hỏi. Mượn được xe đạp cho Lang đi là một việc hết sức khó khăn.
Đồn điền có hai người có xe đạp là Bộ với anh. Xe của anh, bác Linh đã lấy đi rồi. Bộ không muốn cho mượn xe nhưng nhận đèo Lang về tỉnh, Công đã thiếu bác Lang nay lại thiếu Bộ nữa thì không sao làm hết việc. Anh phải nằn nỉ mất Bộ mới bằng lòng cho mượn xe. Hắn bắt anh phải ký giấy cam đoan sẽ đền nếu xe hắn bị hỏng hay mất. Lần đầu tiên Công biết thế nào là thủ ghét khi anh đặt bút ký vào giấy tờ cam đoan ấy.
Dường như sự may mắn của Công cũng theo bố con bác Linh mà bỗng đi mất tiêu mất tích. Vừa đưa Lang đến đầu dốc và kịp dỗi cho anh ta trăm bạc phòng khi phải tiêu những món lớn, anh đã thấy Đôn hốt hải chạy tới. Đôn vừa thở vừa nói :
— Ngay quá anh ơi ! Mới có hơn hai chục gia đình vừa nhận giường đan đồ vào nhà lại đon đả ra ngay. Anh vào mà xem.
— Tại sao thế ?
—Họ sợ « con lao ». Không biết đứa trời đánh nào nói

QUÍ BÀ SAU MỖI LẦN SANH ĐẺ
Muốn bổ bổ máu huyết, điều dưỡng tử cung, kinh nguyệt có đều, đông ngày, Quí Bà hãy dùng thuốc PHỤ KHOA.
BỔ-HUYẾT-HOÀN (Phước-Linh)
Tổng phát hành : Nhà thuốc Phước Linh 110 Bis Không Tử Chợlớn
Có bán ở các đại lý Việt—Hoa. K.N. số 54 ngày 9-5-63
Muốn bổ thận-dưỡng tim-dễ ngủ
Nên dùng :
TÂM THẬN BỬU PHƯỚC LINH
Có bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành nhà thuốc Phước Linh 110 bis Không Tử Cholon. Kiểm nhận số 33 ngày 9-5-63.

KHÓI SÓNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

Tự Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC :
THỨ BA 25-6-1963

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sang hôm sau
B.S. Vũ-thiện-Phương 129, đại-lộ Khổng-Tử Cholon
Phạm-huy-Sinh 180, đường Đinh-tiên-Hoàng Saigon
Bà Nguyễn-văn-Ái 75, đường Trương-công-Định Saigon

★ **Trường Tiểu học miễn phí cho con em lao động tại Huế**— Một trường Tiểu học miễn phí tiểu học « Trường Tiểu Học Liên Hiệp Bình Dân Tiểu Thiện » đã được tổ chức phòng Liên Hiệp Nghiệp đoàn Lao động Tiểu Thiện khánh công sáu tháng nay tại khuôn viên khu Lao Động Bến Vitali (Huế) cách thành phố Huế 2 cây số về hướng Đông Nam. Tổng phí sáy cất ngôi trường này lên đến 700.000$00 do quỹ của Liên Hiệp Nghiệp đoàn Lao động Tiểu Thiện đã thu với sự tài trợ của cơ quan Viện hoá Á châu. Trường sẽ xây xong trước tiêu học 1963—1964 đến, phòng học hàng gạch, lợp ngói thu nhận lối 300 học sinh thuộc các gia đình đông bảo lao động tại địa phương.

★ **Diễn thuyết và chiếu phim về cuộc nổi dậy của thợ thuyền Đông Đức.**— SAIGON.— Nhân dịp Kỷ niệm năm thứ 10 cuộc nổi dậy của thợ thuyền Đông Đức thuộc vùng chiếm đóng của Sô viết đã chống lại sự bóc lột của Cộng sản, Tòa Đại sứ của Cộng Hòa Đức tại VN sẽ tổ chức một buổi nói chuyện bằng tiếng Việt Nam và chiếu phim tài liệu vào lúc 20g30 Thứ sáu 28-6-63 tại Trung tâm văn hóa Đức, 120, Phan đình Phùng Saigon.

★ **Tai nạn gần sùng.**— TÂY NINH (VTX).— Đêm vừa Nguyễn văn Xang 19 tuổi quan sát Gia Lộc, quận Phú Đức (Tây Ninh), chiều ngày 19-6, trong khi tuần tiễu qua cầu An Bình, trên quốc lộ số 1 (thuộc địa phận Ấp An Bình cùng xã) đã vô ý vấp ngã lăn nổ khẩu súng lớn Tôm sơn mang trên người. I phát đạn nổ xuyên tự ở ra trước mặt làm cho nạn nhân chết ngay trên cầu An Bình.

★ **Giỏ mới có mụ đi đó đó và đưa ra khỏi nhà và giết chết.**— LONG XUYÊN.— (VTX).— Đêm 21-6 có mụ hương thôn Nguyễn thị Tý 30 tuổi ở ấp chiến lược Long Quới, quận Cho Mới (An Giang), đang ở trong nhà thì có 1 tên là mất đến khêu khoét nơi đó đó cho vợ ý cùng ở trong ấp chiến lược Long Quới. Không ngờ, khi có mụ Nguyễn thị Tý vừa ra khỏi nhà lối 500 thước, thì tên là mất này bèn rút dao gâm đâm chết liền tại chỗ. Nội vụ đang còn trong vòng điều tra nhà chức trách địa phương.

★ **Thay các bảng Stop trên các ngã rẽ vào các đường ưu tiên ở Đô thành.**— Tòa Đô Chánh thông cáo : Để cho những người lái xe khỏi phải đóng lại sự ngừng xe khi rẽ vào đường ưu tiên xuyên ngang không có xe, Tòa Đô chính đã cho thay thế các bảng «Stop» bằng bảng «Cần thận — đường ưu tiên» trên các đường xuyên ngang những ngã lộ sau đây : Pasteur, Công Lý, Hai Bà Trưng, Hồng Thập Tự, Lê văn Duyệt, Trần hưng Đạo, Đồng Khánh.

Bảng này hình tam giác đều cạnh, đỉnh của tam giác chỉ xuống, sơn trắng hoặc vàng có đường viền đỏ. Khi xe đến các bảng ấy, người lái xe không bị bắt buộc phải dừng hẳn xe lại như trước mà bảng Stop mà chỉ phải nhường xe cộ bên trái đang như bên phải trên đường xuyên ngang trước mặt mình «Cần thận — đường ưu tiên» nói trên có hiệu lực cho tài xế xe cộ, chứ không riêng cho loại xe nào.

Vậy, Tòa Đô chính kêu gọi đến sự hiểu biết và tinh thần kỷ luật của các người lái xe để tuân theo chỉ thị trên để hầu tránh sự nghẽn lối và tai nạn cùng sự cao thấp phiền phức của Cảnh sát.

★ **Tổng Đoàn công kỹ nghệ và Hiệp hội chủ nhân V.N đối trụ sở.**— SAIGON.— Tổng Đoàn Công Kỹ nghệ V.N vừa bàn tin kể từ ngày 12-6-63 nhà Văn phòng và trụ sở mới số 51, bến Chương Dương, Sg. điện thoại số 20.153—20.154.

Hiệp Hội chủ nhân V.N cũng loan báo rời trụ sở và văn phòng về địa chỉ nói trên.

★ **Tòa Tỉnh trưởng Phú Yên ra thông cáo về việc tự tiện, điền hành.**— PHÚ YÊN — Tòa Tỉnh Trưởng Phú Yên vừa thông cáo : mọi sự tự tiện, điền hành có tính cách biến tính của phái sai phép nhà chức trách. Mọi vi phạm sẽ bị nghiêm phạt theo luật lệ hiện hành.

★ **Dân chúng trong toàn tỉnh Khánh Hòa phải chích ngừa dịch hạch.**— NHA TRANG.— Nhà cầm quyền Khánh Hòa vừa thông cáo nhắc nhở dân chúng trong tỉnh Khánh Hòa phải tiêm thuốc ngừa bệnh dịch hạch. Việc chích sẽ do Tự Y tế địa phương đảm trách và miễn phí Y tế sẽ tiến vào khu vực để chích thuốc cho đồng bào. Tại nhiều nơi Y tế sẽ tổ chức tiêm thuốc ngừa dịch hạch cho dân tỉnh Phú Yên. Tự Y tế cũng có tổ chức tiêm thuốc ngừa dịch hạch cho chúng cư ngụ tại thị xã Tuy Hòa và do cơ quan Y tế Việt Mỹ phụ trách. Tại Tuy Hòa chỉ có chích thuốc ngừa mà thôi vì địa phương này chưa bị xảy ra bệnh dịch hạch như ở Nha trang và Qui Nhơn. H.L

Trường LÊ-BẢO-TRÌNH
gần Ngã Ba Trương minh Giảng — Trương tấn Bửu Saigon
KHAI GIẢNG THÊM :
1-7-63
— Đệ Nhất A,B,C (sáng, chiều)
— Đệ Nhị A,B,C (sáng,chiều)
— Đệ Tứ Anh-Pháp (chiều)
— Đệ Ngũ Anh-Pháp (chiều)
— Đệ Lục Anh-Pháp (chiều)
— Đệ Thất Anh-Pháp (sáng, chiều)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Trung Nguyên Trung Phần
Tòa Thị Chính Đà Nẵng
Số 56 / HC

Thông cáo
về việc thi hành quản thủ điền địa tại các thị điểm kiến điền

Chiếu điều 11 Sắc lệnh số 124/CTNT ngày 31-5-1962, công việc quản thủ điền địa kể từ ngày công bố tại liệu kiến điền.

Do thông cáo số 106/HC ngày 12-11-1962 và thông cáo điền chính số 28/HC ngày 25-3-1963, công việc kiến điền tại các thị điểm kể sau đã được coi là hoàn thiện :

KHU PHỐ	CƯỚC CHÚ
— Xóm Hoè	Ngoại ô
— Thanh Khê	Ngoại ô
— Xóm Bàn	Ngoại ô
— Phú Lộc	Ngoại ô
— Phước Ninh	Ngoại ô
— Hà Khê	Ngoại ô
— An Khê	Ngoại ô
— Thạc Gián	Ngoại ô
— Thiệu Bình	Nội ô
— Xương Bình	Nội ô
— Tam Tòa	Nội ô
— Thanh Thang	Ngoại ô
— Bình Thuận	Ngoại ô
— Chánh Trạch	Nội ô
— Cẩm Mạc	Đông giang
— Nam hiền đông	Đông giang
— Nhượng Nghĩa	Đông giang
— Nam Thọ	Đông giang
— Mão Quan	Đông giang
— Tân Thái	Đông giang
— Mỹ Khê	Đông giang
— An Hải	Đông giang
— Phước Trường	Đông giang

Vậy Tòa Thị Chính Đà Nẵng trên trong yêu cầu các thể nhân và phục nhân có lập văn tự liên quan đến các thửa ruộng đất tọa lạc tại các thị điểm kể trên xuất trình văn tự tại Tỉ Địa Địa Bạ (số 12 đường Nguyễn Du) để xin làm thủ tục cước Tỉ.

Những văn tự nào không đăng ký vào địa bạ sẽ không có hiệu lực đối không với đệ tam nhân.

ĐÀ NẴNG, ngày 19 tháng 6 năm 1963
THỊ TRƯỞNG ĐÀ NẴNG
Trung Tá TRẦN NGỌC CHẤU

Việc chuyển ngân học bổng đặc biệt

(tương đương với đàm phụ 5/7) cho du học sinh Việt Nam tại ngoại quốc về niên khoá 1963-64

SAIGON.— Hội đồng Chuyển ngân vừa ra quyết định cho phép thể thức chuyển ngân, sau học bổng đặc biệt cho du học sinh Việt Nam tại ngoại quốc về niên khóa 1963-64 như sau :

Chuyển ngân

Du học sinh Việt Nam tại ngoại quốc theo học các bậc học sau đây, được hưởng đặc ân chuyển ngân trên thị trường chính thức :

a) sinh viên các Đại học đường

b) sinh viên các trường Quốc gia Canh nông, hoặc các trường canh đồng được thiên nhiên ban không nên học của thiết cho chương trình kiến thiết Quốc gia.

Thủ tục áp dụng là :

a) đơn (1 bản) theo mẫu in, do chính tay sinh viên viết và ký tên.

b) bản chính chứng chỉ học tập hoặc chứng chỉ kết quả cuối năm hay chứng chỉ lên lớp.

c) giấy chứng nhận sự ngụ tại Việt Nam không quá 3 tháng của cha và mẹ (có xác nhận tại Bộ Quốc Gia Giáo Dục). Nếu cha mẹ hiện ở Bắc Việt (trên vĩ tuyến 17) thì nộp giấy chứng nhận hàng được cha mẹ nơi ở tiếm hoạt.

Thể thức nhận hối suất :

Du học sinh phải nộp đủ hồ sơ xin chuyển ngân đầy đủ các giấy tờ cần thiết tại Sở Quản Việt Nam nơi cư trú.

Học bổng đặc biệt

Áp dụng thể lệ hiện hành, phụ huynh du học sinh không có tổng số lương đồng niên kể cả các phụ cấp (nếu có chăng) hay tổng số lợi tức đồng niên (nếu là tự nhân, thương gia, v...) đã khai với Sở Thuế vụ, thời không nhiều dưới đây có thể xin học ân hưởng học bổng đặc biệt :

a) Không quá 240.000$ V.N (nếu có 1 con du học tại ngoại quốc).

b) Không quá 280.000$ V.N (nếu có 2 con du học tại ngoại quốc).

c) Không quá 32.000$ V.N (nếu có 3 con du học tại ngoại quốc).

d) Không quá 360.000$ V.N. (nếu có 4 con du học tại ngoại quốc).

Thể thức áp dụng :

Người đương đơn phải chính là cha, hoặc mẹ (nếu người cha mẹ đã qua cố), hoặc người giám hộ hay thân nhân đảm đang cho phụ huynh ngụ (trong trường hợp cha mẹ đã qua vắng) của du học sinh.

Hồ sơ xin học bổng đặc biệt gồm :

a) đơn (1 bản) theo mẫu in

b) giấy chứng nhận do cơ quan Thuế vụ cấp về số lợi tức thu hàng năm gồm tất cả các nguồn hai lợi của chính vị ngụ.

Nơi thác nhận hồ sơ :

Phụ huynh du học sinh có thể nộp hồ sơ xin học bổng đặc biệt tại Bộ Quốc Gia Giáo Dục (số 70 đường Lê Thánh Tôn, Saigon).

Nên nộp hồ sơ thật sớm

Sinh viên Việt Nam du học ở ngoại quốc, và phụ huynh du học sinh nên lo nộp hồ sơ xin chuyển ngân và hồ sơ xin học bổng đặc biệt càng sớm càng tốt vì Hội đồng Chuyển ngân sẽ bắt đầu nhận hồ sơ vào đầu tháng 8-1963 để cứu xét hồ sơ.

Hồ sơ phải được đầy đủ các chứng minh thư hiện hành trình vị đó hồi hồ tác hàm mất nhiều thì giờ.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ.

— Đại Tướng Tổng Tham mưu Trưởng Q.Đ.V.N.C.H.

— Thiếu tướng Tư lệnh Biệt khu Thủ đô

— Thiếu tá Trung đoàn Trưởng 51 quân, Hạ sĩ quan Binh sĩ và nhân viên đơn chính khu Tào Tác Saigon.

— Ông Chánh sự vụ, Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và nhân viên đơn chính sở Hành chánh số 16 đường số 6

— Ông Bà Thiếu tá chỉ huy Phó Bộ chỉ huy Công binh.

— Ông Bà Bác sĩ Nguyễn văn Hăng

— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, binh sĩ đại đội :

— BTG/ Hồ quân

— Cân sự 33 Không quân

— BTL/ Lê đoàn Thủy quân Lục chiến.

— Nhu quân cụ

— Liên đoàn 63 Truyền tin.

— Thông binh đoàn/TTM

— Ban hành chính/Phòng nghiên cứu kế hoạch TTM.

— Khu đoàn đặc biệt Thanh niên chống Nhu Cộng.

— Nhân viên Tự Bưu điện Gia định.

Liên Cơ 11 khóa 20/Phòng Bảo vệ Sinh viên các phân khoa Thuộc viện Đại học Saigon.

— Học sinh lớp 4A1 trường Trung học C.V.A. (61-62)

Cùng các cơ, các công, các bà chân bằng cố hữu đã có lòng đến phúng viếng, điếu đối và đưa linh cháu, chồng, cha, ông chúng tôi.

Cố Đại úy **NGUYỄN-XUÂN-ÁI**
Phòng Nhì Nguyên-Quang

Thượng trung đoàn 40/22 Bộ binh đã tạ thế ngày 18-6-63 tại Kontum và công vụ đều sơn an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Bắc Việt (Tân sơn Nhất)

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị vong linh miễn thứ những điều sơ suất.

Bà quả phụ Nguyễn xuân Ái nhũ danh Nguyễn thị Minh và toàn tang gia đồng bái tạ

BÓNG TRÒN
Hoa Liên thua Quan Thuế 1-4

SAIGON.— Chiều thứ bảy 22-6 mặc dầu là một buổi chiều mưa, nhưng Hoa Liên đã tạo thêm một cảnh tượng đông đảo lối 10.000 đã chứng kiến cuộc thử tài giữa Quan Thuế (Saigon) và Hoa Liên (Hương Cảng).

Hai đội quốc tế ra quân với thành phần sau đây và dưới quyền điều khiển của trọng tài Trương văn Kỷ.

Quan Thuế : Rang, Tân, Đạt, Tý, Cá, Cnieh, Đen, Vinh, Quang Thuận, Ngôn.

Hoa Liên : Quách Thu Minh, Trương sinh Thanh, Lưu văn Vị, Trần huy Hăng, Lưu Thiêm, Huynh văn Vỹ, Lý quốc Cường, Lưu quốc Thái, Trần sinh Quyền, Diêu tức Nhiều, Mạc chấn Hoa.

Nhìn vào thành phần đoàn quân khách, ta thấy người lớn nhất là đội trưởng mình ảnh Diêu tức Nhiều, Mạc chấn Hoa, Lưu Thiêm, Lưu quốc Thái, Trần huy Hăng nên đoàn Hoa Liên không thể đảo đương đến ngoại ngữ được với đoàn của ta trong Quan Thuế.

Suốt 90 phút giao tranh, Quan Thuế đã tự do thao túng trước đoàn các lưỡng tuổi và đã thâm mật sau 15 trận trong chuyến viếng đó.

Trận Lưỡi không được như Nguyễn Lang, Du Nguyên Lang không thao được thành tích khu quan trong đội phát Saigon, bù đã lưu lại bao kỷ niệm hay hình ảnh của một ngôi phòng sắc đẹp và đông mình; mất khác Nguyễn Lang chung Saigon làm ở đội xem cho cuộc viếng chính, người lại Hoa Liên đang Saigon lên chăng cuối, thì lâm sao trách được thật bại.

Nếu ở thôn xa xưa, Diêu tức Nhiều — Mạc chấn Hoa đã làm đến điều hàng phòng vệ của chúng đã, thì quyền sự bù đã là những bùng mở, nhìn họ gào đầu không thay những nét gì phòng phát của thời mà bung cả.

Tỉ số đã ngăng về đội Quan Thuế cũng đã cho thấy được hình dung cuộc đấu và nếu trong thì vòng ngăng khách bên của La quốc Thái cả lợi trong một vòng trang việt vị rõ rệt, thì Hoa Liên không biết lâm sao gỡ được đành đy.

(Tiếp theo 1 trang 1)

phép bình chính với mọi giữa trong đây bên bạn, bên phía nào nên là phải lấy sao bên vị bước tiến đã, đồng đã một ai, đi trong hay người nước, cả thể cần tuổi đã tiến đưa chúng ta đến thắng lợi cuối cùng».

Nhân mạnh vàng hiện nay chưa có một giải pháp hiểu biết hàn cho sắc đã quốc gia như giải pháp của Quốc sách ấp Chiến lược và với sự phong phú hóa của cần bộ, ông Cố vấn cho rằng nếu ấp phòng khoái ra trường không được lùng chúng hay có thái độ rụt rè trước những biến cố bất giảm bước tiến nó trên.

Một khóa hội thảo ôn tập

Khóa 12/3 này chỉ là một khóa hội thảo ôn tập và là một giữa nhóm sắc quốc Chánh trên cùng Quốc tế trên đã hình nghiệm, phân giảng trước đây sau ngày vị bàn ngày là ngày kế giảng chuẩn vị chỉ tọa của ông Cố Vấn Chánh trị.

Trong khi phóc tính và khóa hội thảo, Thiếu Tướng Trần ngọc Tâm, Quyền Giám Đốc Trung tâm Huấn luyện, đã cho biết tất cả 236 đự chính viên tham dự, trong số chỉ có 17 người là nhân viên các cấp chưa tham dự khóa vào ngày đó.

Trong tổng số nói trên, có 5 vị Tỉnh Trưởng, 1 Phó Tỉnh Trưởng, 23 Quận Trưởng, 62 cán bộ Trung ương, 11 cán bộ Ấp phương và 36 sĩ quan Thanh niên Quân đội, Báo an.

(Tiếp theo 2 trang 1)

bị trương (hoàn toàn bị nín chỉ trở có 1 hình chứng đạt) Vô phía đích, 1 bị bắt, 2 thương bị phá hủy.

Biệt khu Thủ đô

Cuộc hành quân trong vùng liên ranh Bình Chánh — Bến Lức đã khai diễn trong ngày 20-6-63. Kết quả ta vô vụ, địch 2 chết và chết 2 bị bắt. Ta tịch thu 6 súng đạn.

Vùng IV Chiến thuật

VĨNH BÌNH : Ngày 19-6-63, lúc 2 giờ sáng, VC tấn công ấp chiến lược Lạc Sơn 12 cây số Nam quận Cầu Ngang do Thanh niên Chiến đấu đóng giữ. Kết quả, 9 thanh niên chiến đấu mất tích. Ta mất 4 Mai, 36, 4 súng trường Đồng Dương, 5 súng phá xe, người và súng bắn hầu hiệu, 15 lựu đạn. Thu thắt địch không rõ.

BA XUYÊN : Một cuộc khám quân tiêu thanh đã được tổ chức ngày 19-6 trong vùng Cái Nhum, Khánh Hưng 15 cây số về phía Nam. Lực lượng hành quân bắt chết 12 Việt cộng, tịch thu 5 vũ khí và 1 ổ tài liệu.

Hoạt động Không quân

Ngày 20-6, Không quân xuất trận nhiều lần, phá hủy 11 cơ sở và 19 chuyến vùng làm hư hại 55 cơ sở khác của Việt cộng.

Phá 3 hầm bí mật 3 VC bị hạ trong số có 1 huyện ủy viên mới

Hướng dương 34 tuần

từ Bắc vào

QUẢNG NGÃI (VTX).— 3 hầm bí mật với 3 VC nằm vùng vẻ trong 2 Mai 36 1 các bìa và lưu đạn đã bị Ta phát giác ngày 21-6 tại xóm Lê Thấy (Quảng Sơn Tỉnh), cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 10 cây số về hướng đông Bắc. Cả 3 đều cần bộ nếp đơnh hoàn bị bắt chết. Mỗi trong 3 đều nếp là tên Nguyễn đình Phước là huyện ủy viên « phụ trách miền Đông huyện Sơn Tịnh » từ Bắc sắm vào nhập vào miền Nam. Lực lượng an ninh quân Sơn Tịnh rõ ràng.

Quân xa chở Dân vệ trúng mìn V.C.

MYTHO.— Một đoàn vị gồm 12 Dân vệ thuộc lực lượng an ninh quân Sông Hiếu (Định Tường), khuya ngày 20-6, đã chuyển tiến một chiếc Dodge 4x4, có thắt gắp xe hộ tống, đã bị trong mìn của Việt cộng tại mốt đến chân cách quận lỵ nay 2 cây số về phía Bắc.

Bốn Dân Vệ kể cả tài xế từ thương cùng xe chết, 8 Dân vệ khác trong thương. Chiếc xe Dodge 4X4 thiệt hại nặng.

Ngay khi đó, thiết giáp xa hộ tống, đi trước, liền lui lại cản thiệt, đây lui lại bên phía Việt Cộng. Tên thắt địch không rõ.

Được biết đoàn vị an ninh đây đi chuyển các xác Phó Ấp An, Hội Cử (quận Sung Hiếu) và quản lý nay, khi đến vùng Nhị Tì thì bị Việt Cộng phục kích giựt mìn.

Tin xuất nhập cảng

O Ông Bộ trưởng Kinh tế vừa ký quyết định ngưng cấp giấy phép và thu thập cho đến khi có lệnh mới. Biện pháp này để ấp dụng trong ít lâu nay đối với các nông phẩm bắc cảng, cói dừa, dừa khô... Dường như sở đã phải thi hành biện pháp này là để áp dụng sổ dự trữ vào việc tiêu thụ trong nước.

Ngoài ra, Bộ Kinh tế cho biết một ngân khoản 14 triệu Mỹ kim sẽ được thâu khoản để nhập cảng đa hình phân việt. Ngân khoản này khoản được thu đương nhiên trong tháng 6 năm 1963. Bộ Kinh tế sẽ cố gắng tăng số điểm. Mỗi điểm được ấn định là 1.100. Mỹ kim. Thời hạn chót được ấn định đã vô đơn là ngày 25.6.1963.

O Tổng Nha Thương vụ cho biết bộ phận tới nay thu thành loại nhà cho thể phép cho tác xe xe TM giữ Tự do hạn định, nhưng nó chẳng chỉ nói rõ là ấn xuất trên bộ phận nào cần xét nay. Giá FOB nếu là bộ phận với không được quá 10 Mỹ kim.

(Tiếp theo 3 trang 1)

và chính phủ. Hồ chí Minh. Bảo Thân Mật số 3233 ta, ngày 19 tháng 21-5-1963 đã viết trong mục « *Đọc quanh Thị Trường* » và những cái « chợ giới » lưu động hồ nói và bài bọc phép này với những lời lẽ như :

Chợ Giời con

« Chợ Giời lớn, nay là chợ Hòa Bình bán ai cũng biết. Còn Chợ Giời con là những đám đường gác phố mà một số người ru tập lại để bán những đồ cũ, hàng linh tinh. Loại chợ này thay đổi chỗ hoạt luôn. Lúc thì ở phố Lãn ông, Thước bắc lúc lại ở Hàng Giấy và một số nơi khác. Gần đây, đầu phố Ngô Gạch cũng đã thành chợ Giời. Những người bán hàng đường, nghề ở vỉa hè, mang lên, bỏ hoặc chỉ đăng đem lên. Có khách đến, họ mới lấy hàng ra bày, lo tới xe. Thời thì đủ : Tờ quần áo, vải khăn, đến đồng hồ, bát máy, hoa tai. Thật khó mà tìm được thứ những thứ hàng ấy đến đây bán con đường chính đang.

Phần đông những người bán hàng là những mái quen trong nghề. Họ có đủ mánh khóe cạnh tranh, chèn ép nhau, đồng thời làm cho mỗi cho khuyến dụ lôi kéo khách. Để thấy nhân viên Cảng an hoặc ai có vẻ là cán bộ thuế đi qua là họ bỏ lên vai tiếng loáng và tán ra, người vẻ như mua đồ ăn, người thì vào quán nước nghỉ chân.

Đông chỉ cảng an hay cán bộ đi chỉ, họ lại thu lại vin bẻ, tiếp tục mời chào khách.

Nhưng vẫn vẻ buôn bán của số người trên đây là không chính đáng, đã nghỉ cơ quan có thẩm quyền không để phố Ngô Gạch trở thành một chợ Giời con».

CÁO PHỐ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng quý Cụ, quý Ông Bà và thân hàng quyến thuộc biết : Chồng, Cha, Anh, Em, Cháu chúng tôi là :

Ông NGUYỄN - QUÝ - SỬU
tức Kỹ giả VĂN HUYỀN

Hướng dương 34 tuổi

đã mất chung ngày 22-6-1963 tại Bệnh viện Grall.

Lễ chôn cất sẽ cử hành tại Bệnh viện Grall lúc 8 giờ sáng thứ Ba 25-6-1963 và an táng tại Bắc Việt Nghĩa trang Tân Sơn Nhất.

Vợ : Bà Nguyễn quý Sửu
phó đoàn Vũ Ái Vân

Con trai : Nguyễn quý Gường
Con gái : Nguyễn thị Lê Thủy
— : Nguyễn thị Bích Liên
— : Nguyễn thị Ánh Vân
— : Nguyễn thị Ánh Ngọc

Đăng tang gia khắp cảo
(Cáo phó này thay thiệp tang)

CHIA BUỒN

Nhật báo Tự-Do vừa nhận được tin buồn

NGUYỄN - QUÝ - SỬU
tức VĂN HUYỀN

biện tập viên báo TựDo đã tạ thế tại nhà thương Grall ngày 22-6-63.

Tang gia định ngày 25-6-63 hồi 8g sáng sẽ làm lễ an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt.

Chúng tôi xin có lời chân-thành kính viếng bạn Văn-Huyền, một cộng sự viên đắc lực của báo Tự Do, và chia buồn cùng chị Văn Huyền và tang quyến.

NHẬT BÁO TỰ-DO

CÔNG-QUẢN CHUYỂN-CHỞ TRẢ LỜI :

HỘP THƠ Ý-KIẾN

— CÔ X. (SAIGON).— Đăng như Cô đã đọc trên bảo kỳ ngày 31-5-1963, giá bạ cũng được áp dụng cho Cực Chiến Sĩ có thể Tuy-Thân nhưng không có cấp thể giảm giá. Mất lấy đi phải xuất trình thẻ Tuy-Thân cho nhân viên bán vé. Xin Cô lưu ý cũng theo Nghị Định số 58/61/NĐ/CC ngày 11-10-58 thì thẻ Tuy-thân này phải do cơ quan Quân sự của Chánh phủ cấp mới có giá trị.

— Ông TRẦN-LỘC.— Xin Ông đương thắc mắc việc phải đăng bình trong thế hàng không. Vì thế có tánh chất cá nhân, tôi phải có bằng đã để liên sau đó thôi.

— Ông NGUYỄN-VĂN-MINH (PhuTho).— Nhân viên bán vé ký đã làm đúng phận sự. Thế hàng vừa tuy không có tánh cách cá-nhân nhưng cũng chỉ có giá trị cho một người sử dụng đã đi suất ngày đó chuyến cho không phải cho 4 người cùng xe-dụng một lần đã đi 1 chuyến.

Bà NGUYỆT-MINH — Xin Bà đọc kỹ phần sau phiếu hàng vừa nhận điều «Xin lưu ý» như sau :

— Hành khách nếp dùng phiếu bắt hiệu lực phải trả cả tiền hàng số phiếu hàng vừa :

— Người sử dụng phiếu gì mạc sẽ bị tùy từ theo luật định :

— Khi lên xe, hành khách phải trình thẻ cho nhân viên soát vé và số hàng thuộc ngày liên hệ cho chuyến đã đề v.v...

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Nhà Tổng Giám Đốc Bến An
Trực thuộc
TỔNG THỐNG PHỦ

Số 618/TBA/TC

Cáo thị đấu thầu CÔNG KHAI

I) NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 16 tháng 7 năm 1963, hồi 9 giờ, tại Nhà Tổng Giám Đốc Bến An số 126 đại lộ Hùng-Vương Chợlớn.

II) MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp 4 lá quảng trang cho Nhà Tổng Giám Đốc Bến An :

— Lá 1 :	1.646.400$00	ký quỹ tạm 41.100$00
— Lá 2 :	993.965.10	— 24.800.00
— Lá 3 :	1.219.365.00	— 30.400.00
— Lá 4 :	3.612.000.00	— 90.300.00

III) THỜI HẠN CUNG HÀNG : Ba tháng kể từ ngày tổng đạt khế ước được duyệt y.

IV) THỜI HẠN VÀ NƠI NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Hạn chót được 6 giờ ngày 12 tháng 7 năm 1963, tại Sở Tài Chánh Bến An, số 126, đại lộ Hùng Vương Chợlớn.

V) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nhà thầu có thể xem điều kiện sách riêng và mẫu quảng trang tại Sở Tài Chánh Bến An mỗi ngày giờ làm việc.

KBC. 6001, ngày 19 tháng 6 năm 1963
TỔNG GIÁM ĐỐC BẾN AN DÂN VỤ
Phụ tá DƯƠNG NGỌC LÂM

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
BỘ CÔNG-CHÁNH
VÀ GIAO-THÔNG
NHÀ KIẾN LỊ
KHU BẮC
Công Chánh Nam Phần

Niên-khoá 1963
NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Mục 19 — Chương 02 — Điều 7

CÁO THỊ ĐẤU THẦU công-khai lần thứ nhì

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp và chuyển chở đến công-trường 1 16 (lô số 16) 1.210m3 đá xanh cỡ 5/9 giao trong nhiều khoảng từ Km. 1966+000 đến Km. 1973+200 trên Quốc lộ số 1 trong địa phận Công Chánh Tuy Hòa.

NƠI, NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU : Khu Bắc Công Chánh Nam Phần, số 86 đường Nguyễn-Thông Saigon, ngày 2-7-1963 hồi 9g30.

— LỐ SỐ 16 : Trị giá ước lượng : 363.000$00
Ký quỹ tạm : 6.000$00
Thời hạn cung cấp : 50 ngày

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Khu Bắc Công Chánh Nam Phần số 86 đường Nguyễn Thông Saigon và Tỷ Công Chánh TuyNinh.

ĐIỀU LỆ ĐỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải gửi đến Khu Bắc Công Chánh Nam Phần trước ngày 29.6.1963 và đăng thơ các điều đã chỉ đến ở Các thị điểm công khai lần thứ nhứt ngày 4.6.1963.

Saigon, ngày 20 tháng 6 năm 1963
Kỹ sư, Trưởng Khu Bắc Công Chánh Nam Phần
Kỹ sư : NGUYỄN VĂN TRƯỜNG
(dấu)

Đã phát hành toàn quốc :
— **HỌC ANH NGỮ - I,** đã học kèm với cuốn LET'S LEARN ENGLISH — part I.
— **BÀI DỊCH và NGỮ-VỰNG ANH-VĂN-I,** đã dùng kèm với cuốn PRACTICE YOUR ENGLISH Part I.
Soạn giả : **LÊ - BÁ - KÔNG** Hiệu trưởng *Trường Anh-Ngữ ZIÊN-HỒNG*
Sẵn công bản, đầy đủ, in loát mỹ thuật. Giá 30đ.
SẮP PHÁT HÀNH :
— **HỌC ANH-NGỮ - II,** đã học kèm với cuốn Let's Learn English — Part II.
— **BÀI DỊCH và NGỮ-VỰNG ANH-VĂN - I,** đã dùng kèm với cuốn PRACTICE YOUR ENGLISH Part II.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

Cưới Hỏi Được Hai Họ vừa ý nên dùng Bánh Mứt
BÁO HIỀN RỒNG VÀNG 133 Gia Long (cửa Bắc chợ Saigon) Chuyên làm : Mứt Sen nhân, Bánh Quế, Bánh Dẻo, Bánh Cốm, Xu Xê, Bánh khảo nhân Sầu Riêng v.v... Cả ngày giao hàng tận nhà, bảy giờ là tới nhà gấp. Mua quá Phu trang cho mượn (khỏi trả tiền).

Ô.PHẠM DUY QUAN đã hóa hẳn nhà 123/81B Trần hình Trọng Saigon. Ai muốn khiếu nại xin viết thư bảo đến trước ngày 23.7-63 cho ô. Nguyễn ngọc Long ở số 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Sinh viên Đại Học đông đến muốn tìm chỗ dạy tư gia. Thư hay hỏi ô. Cương 374 Trương Minh Giảng Saigon.

Trường Anh Ngữ ZIÊN - HỒNG 80/6-8 Bà Huyện Thanh Quan
Mở thêm nhiều lớp mới vào ngày 1-7-1963

Bán Nhà in, đủ dụng cụ, máy, in, sách, báo. Hỏi 286, Nguyễn thiện Thuật BànCờ
Đọc phổ tìm gan bao tử thần kinh đau bà nhà thuốc
Kim - Khuê 164D Hiền Vương Saigon K.N. 5. 9 — 9.5.63

Bán rẻ Mứt xe NBQ 11 lắp gần cho mới tinh với radio Philips ba vô secours và nhiều phụ tùng. Do ông Hoàn 148 Hồ văn Ngà bồi xem từ 9—12g, chiều 15—17g.

Giới thiệu cùng độc giả bốn phương. Mọi thứ Cosme đặc là CRÈME THORAKAO. Để nuôi da mặt. Thay thế phấn mỗi ngày. Tăng thêm vẻ đẹp. Dùng CRÈME THORAKAO chắc chắn xinh tươi đẹp để trẻ trung. Trừ đến nám mụn tàn nhang, lông ben, lát quầng đỏ ngầu. Đặc điểm ra nắng không đen nám. Có bán ở các nhà thuốc Âu Mỹ và Mỹ phẩm lớn.

Nhà phố đẹp mà trang trí bằng bàn ghế xoàng là tạo nên một ấn tượng không vui cho cả gia đình. Muốn vào chỗ đẹp, mới quý vị đến ngay lầu I TAX (ngồi chanteur cũ) để xem cuộc trưng bày bàn ghế 63 của hãng Huy-Hoàng.
Lưu ý : quý bà đến xem đồ, đồng quán chiếc bàn trang điểm của Huy-Hoàng bình tăng.

Trắng gấp bội xà bông Bột Giặt nguyên chất 5G8 kilo.
HỒNG LIÊN, 484 Trần quang Khải — Saigon

HỌC BỔNG Đệ THẤT
Trường TÂN-PHƯƠNG
341 Lý quang Định - GiaĐịnh
Ngày thi : 25-6-63
Điều kiện thi rất giản dị.
Hỏi mẫu đơn tại văn phòng

Chỉ 4 viên
ATEN DIET SAN SO MIT
Thuốc GIẢT SAN SỐ MIT ATEN

THÔNG-CÁO CẤP HỌC-BỔNG

Cáo-Hội Tăng-Gia Bắc Việt (tại Miền Nam) cấp một số học bổng từ Đệ Thất đến Đệ Nhị, để theo học năm 63-64 sau :

— Những gia đình đông con thiếu phương tiện — và những học sinh nghèo, hiếu học có hạnh kiểm tốt.

Một năm học bổng toàn phần. Hai Bà Trưng, TânĐịnh.

Xin mẫu đơn